



---

ОСНОВЫ МЕТОДИКИ  
ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

---

ВИДЫ РЕЧЕВОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
И ПРЕПОДАВАНИЕ РКИ



## Оглавление

II. ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРЕПОДАВАНИЕ РКИ.....	6
Введение. Учение о видах речевой деятельности .....	6
Таблица. Речевая деятельность. Навыки, умения, способности .....	8
Письменные виды речевой деятельности .....	9
Давайте обсудим: .....	9
1.1. Виды письменной речевой деятельности.....	10
Таблица 1. Умения, необходимые для письменных видов речи.....	10
1. 2. Элементы письменной речи .....	11
Устные виды речевой деятельности .....	12
Давайте обсудим: .....	12
1. Виды устной речевой деятельности .....	12
Таблица 1. Особенности говорения и слушания, то есть устных видов речевой деятельности, и умения, необходимые для овладения устной речью .....	12
Таблица 2. Умения, нужные для говорения и слушания....	13
3. Элементы устной речи .....	14
ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ .....	15
ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:.....	15
3.1. Что такое говорение?.....	15
3.2. Тактика и стратегия говорящего .....	16
Предварительная проверка способностей, помогающих говорению .....	17
Итак, можно проверить: .....	18
3.3. Особенности монологической и диалогической речи. ...	18
Диалог. ....	19
Монолог. ....	20
Полилог.....	20



Сравните три текста: .....	21
3.4. Виды работы в аудитории .....	24
ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ: .....	24
1. Введение полилога .....	25
2. Отработка полилога .....	25
Правила работы в парах: .....	28
3. Выход в общение .....	29
Как развивать навыки эффективного общения? .....	32
Рекомендации преподавателю .....	33
3.5. Последовательность работы .....	34
3.6. Рекомендации, как работать над развитием навыков говорения .....	36
3.7. Практика преподавателя (ситуативные задания и упражнения) .....	39
Задание 1 .....	39
Задание 2 .....	39
Задание 3 .....	40
Задание 4 .....	41
4. ОБУЧЕНИЕ СЛУШАНИЮ (АУДИРОВАНИЮ) .....	46
ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ: .....	46
3.1 Что такое слушание? .....	46
Механизм порождения слушания: Речевой акт .....	47
Что значит "уметь слушать"? .....	47
Предварительная проверка способностей, помогающих слушанию .....	48
3.2. Тактика и стратегия слушающего .....	48
3.3. Типы упражнений для развития умений аудирования (слушания) .....	51
I .....	51
Типы упражнений на аудирование для начинающих, рекомендующиеся на занятии .....	51



II.....	54
Типы заданий на аудирование для начинающих, рекомендующиеся на занятии .....	54
3.4. Недочеты в работе над аудированием.....	59
3.5. Рекомендации, как работать над развитием навыков аудирования.....	60
3.6. Практикум преподавателя (аудиторные упражнения)....	62
Задание. С какой целью и на каком этапе рекомендуются эти упражнения? Что они развивают?.....	62
Тип 1.....	62
Тип 2.....	63
Тип 3.....	63
Тип 4.....	64
Тип 5.....	64
5. ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ .....	66
ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:.....	66
5.1. Что такое чтение?.....	66
Чтение .....	66
Цель обучения чтению .....	67
Тактики и стратегии читающего.....	68
Исходные способности, нужные для чтения .....	69
Предварительная проверка этих способностей .....	70
5.2. Коммуникативный метод и обучение чтению.....	70
И еще к вопросу об обучении чтению.....	73
5.3. Различные типы чтения.....	75
5.4. Недочеты в работе над чтением .....	77
5.5. Рекомендации, как работать над развитием навыков чтения.....	80
5.6. Стратегии для успешного чтения на иностранном языке .....	82
5.7. Типы упражнений при обучении чтению.....	85



I.1. Предтекстовые, притекстовые, послетекстовые .....	85
II.1. Упражнения, формирующие технические навыки чтения.....	88
II.2. Упражнения для развития способностей, необходимых при чтении .....	89
II.3. Языковые (лексические, грамматические) упражнения .....	91
II.4. Речевые упражнения для развития умений читать.....	93
II.5. Развитие коммуникативных умений, необходимых при чтении.....	97
II.6. Упражнения, предусматривающие выход в устную и письменную речь .....	102
5.8. Практика преподавателя (аудиторные занятия) .....	103
6. ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ .....	105
ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:.....	105
6.1. Соотнесение письма с другими видами речевой деятельности.....	105
Таблица. Соотношение письма и говорения.....	105
6.2. Что такое письмо?.....	106
Механизм порождения письма.....	106
Какие умения необходимы для письма? .....	107
Что значит "уметь писать"? .....	109
Способности, нужные для письма .....	109
Проверка нужных способностей .....	109
6.3. Обучение письму .....	110
1. Цели обучения письму .....	110
2. Подходы к обучению письму .....	111
6.4. Недочеты в работе над письмом .....	112
6.5. Рекомендации, как работать над развитием навыков письма.....	113
6.6. Виды работы над письмом.....	114



6.7. Обучение жанрам письменной речи .....	116
Давайте проведем анкетирование. ....	116
<b>6.8. Исправление ошибок.....</b>	<b>117</b>
<b>6.9. Практика преподавателя.....</b>	<b>119</b>
Задание 1.....	119
Задание 2.....	119
Задание 3.....	122



## II. ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПРЕПОДАВАНИЕ РКИ

### Введение. Учение о видах речевой деятельности

О том, что каждый вид деятельности требует развития особых, нужных именно для данного вида умений, — важная тема методики обучения иностранному языку.

Два вида речевой деятельности *связаны с устной речью*. Два — *с письменной*. Это значит, что они будут отличаться друг от друга набором слов, организацией текста и синтаксическими конструкциями. Кроме того, письменная речь воспринимается органами зрения, что требует умений зрительно воспринимать речь. Устная же речь воспринимается через слуховые каналы.

Два вида речи — продуктивные, когда учащийся сам конструирует свою речь и может выбирать те слова и фразы, которые знает.

Два — репродуктивные. Учащийся в этом случае зависит от говорящего (пишущего), который будет пользоваться своим набором слов и фраз.

Известно, чтобы говорить на бытовые темы с носителями языка, можно обойтись 1000—1500 единицами, а чтобы понимать на слух речь, нужно владеть 3000 единиц, чтобы читать, понимая текст на 96%, необходим запас слов в 6000 единиц.

Учение о 4-х видах речевой деятельности требует:



- 
- Выводы:**
- 1) Чтобы каждый вид деятельности обрабатывался самостоятельно, чтобы развивались умения, нужные именно для этого вида деятельности.
  - 2) Чтобы каждый вид деятельности контролировал умения данного вида:
    1. устные виды контролировались устными текстами,
    2. письменные — письменными.
  - 3) Чтобы умело сочетались все 4 вида деятельности в учебном процессе, так как они тесно между собой связаны, хотя возможен приоритет одного из видов в зависимости от целей обучения.
  - 4) Чтобы не существовало мнения:
    - а) что если учащийся много пишет упражнений — он научился писать (уметь писать — это уметь передавать письменно свои мысли, а не переписывать из учебника упражнения);
    - б) что если студент прочитал текст вслух — он научился читать (в этом случае можно сказать: он умеет соотносить букву и звук — технический навык);
    - в) что если учащийся заучивает диалоги наизусть или пересказывает текст, — он умеет говорить (в этом случае можно говорить только о развитии навыков, помогающих выйти в говорение, но не о говорении);
    - г) что если учащийся понимает на слух диалог, который он выучил, — у него развились навыки слушания (в этом случае он только вырабатывает навыки, нужные для слушания).
- 



**Таблица. Речевая деятельность. Навыки, умения, способности**

Речь	Вид речевой деятельности	Технические навыки	Коммуникативные умения	Способности	Тактики и стратегии речи
Устная	Говорение	Артикуляция. Интонация. Слитность. Правила произношения слов	От смысла к форме. Трансформация. Соотношение цели и отбора слов и фраз.	Разработка Артикуляционного аппарата. Имитация. Память. Наблюдательность. Внимание	Донести любым способом смысл (речь, мимика, жест, ситуация)
	Слушание	Распознавание фонем и интонации на слух, соотношение звучания слова и его смысла	От формы к смыслу, "схватить" общий смысл, уметь "читать" ситуацию. Слышать ключевые слова. Уметь по части восстановить целое	Разработка слухового аппарата. Догадка. Прогнозирование. Память слуховая. Внимание	"Схватить" смысл. Выяснить. Уточнить. Повторить — "эхо". Перебить



Письменная	Чтение	Различение букв. Соотношение буквы и звука; буквенного состава слова и его значения.	От формы к смыслу. "Схватить". Уметь видеть ключевые слова. Понимание состава слова и структуры фразы. По части восстановить целое. Знание жанров	Разработка зрительного аппарата. Догадка. Прогнозирование. Зрительная память. Внимание. Анализаторские способности	"Схватить" смысл. Увидеть главное. Восстановить для себя содержание
	Письмо	Рисунок букв. Соотношение буквенного состава слова и смысла	От смысла к форме. Трансформация. Соотношение цели и отбора слов и фраз. Знание жанров	Разработка моторного аппарата. Зрительная память. Логичность	Передать смысл без опоры на ситуацию — опираться на логику текста, жанр

## Письменные виды речевой деятельности

### Давайте обсудим:

1. ЧТО ОБЩЕГО У ЧТЕНИЯ И ПИСЬМА И ЧЕМ ОНИ ОТЛИЧАЮТСЯ?
2. С КАКИМ ВИДОМ УСТНОЙ РЕЧИ СБЛИЖАЕТСЯ ЧТЕНИЕ, А С КАКИМ ПИСЬМО?



### 3. ЧТО ЗНАЧИТ "УМЕТЬ ЧИТАТЬ", "УМЕТЬ ПИСАТЬ" НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ? ИЗВЕСТНО, ЧТО И НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ РАЗНЫЕ ЛЮДИ ЧИТАЮТ И ПИШУТ ПО-РАЗНОМУ.

#### *1.1. Виды письменной речевой деятельности*

Чтение и письмо — виды письменной речи.

Письменная речь требует наличия у студента определенных способностей и развития определенных умений (см. таблицу).

*Таблица 1. Умения, необходимые для письменных видов речи*

<b>Особенности письменной речи</b>	<b>Умения, необходимые для овладения письменной речью</b>
1. Воспринимается зрительными каналами, воспроизводится моторным способом	Развитость зрительного аппарата, моторных навыков, ориентированных на новый язык
2. Отсутствие связи с окружающей в данный момент ситуацией, отсюда развернутость речи, сложные фразы, многообразие лексики, логическая последовательность	Знание лексики и грамматики, умения "видеть" связи слов в тексте, связи фраз в микротекстах
3. Полнота высказываний, отсутствие эллипсисов	Понимание логической структуры фразы и текста, понимание связей в тексте и умения их реализовать
4. Связь текста с определенными типами и жанрами	Знание жанровых видов и типов текста
5. Преобладание монологического вида текста	Умения логически строить (воспринимать) текст, связывать фразы в текст. Знание актуального членения (порядок слов во фразе)
6. Временная продолжительность восприятия текста	Это облегчает работу, позволяя пользоваться словарем, возвращаться несколько раз к разным частям текста
7. Клишированность частей текста в "жестких" видах текста	Знание клише и умение ими пользоваться



## 1. 2. Элементы письменной речи



## Устные виды речевой деятельности

### Давайте обсудим:

1. ЧТО ОБЩЕГО У ГОВОРЕНИЯ И АУДИРОВАНИЯ И ЧЕМ ОНИ ОТЛИЧАЮТСЯ ДРУГ ОТ ДРУГА?
2. С КАКИМ ВИДОМ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СБЛИЖАЕТСЯ ГОВОРЕНИЕ, А С КАКИМ СЛУШАНИЕ?
3. КАКИЕ УМЕНИЯ НУЖНЫ ДЛЯ ВЫХОДА В УСТНЫЕ ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ?

### 1. Виды устной речевой деятельности

Что общего у устных видов речевой деятельности, то есть у говорения и слушания, и в то же время, чем говорение отличается от слушания? Обратите внимание на их сходство и различия (см. таблицу).

*Таблица 1. Особенности говорения и слушания, то есть устных видов речевой деятельности, и умения, необходимые для овладения устной речью*

Особенности устной речи	Умения, необходимые для овладения устной речью
1. Воспринимается слуховыми каналами, воспроизводится артикуляционными органами	Развитость слухового и артикулярного аппарата, ориентированных на новый язык
2. Тесная связь с ситуацией, отсюда эллиптичность речи	Умение "видеть", "читать" ситуативные подсказки. Умение использовать ситуацию
3. Связь с мимикой и жестом, с дистанцией	Внимание к жестово-мимической подсказке
4. Спонтанность речи и краткость высказываний	Развитие смысловой догадки и прогнозирования. Умение по отдельным элементам восстановить целое. При нехватке лексики уметь передать смысл,



	трансформируя фразы, или догадаться о смысле по отдельным словам
5. Клишированность, идеоматичность речи	Знание речевых клише, идиом устной речи
6. Стандартное поведение (ритуальное, обрядовое) во многих ситуациях	Знание национальных стандартов поведения
7. Типизированные диалоги, полилоги, устные монологи, закреплённые за ситуациями	Знание типичных тем и их выражений в речи
8. Интерактивность, то есть зависимость высказывания от высказывания собеседника и от того, какова цель собеседника	Умение "переключаться" на собеседника и включать его в разговор
9. Необходимость "перехватить" инициативу в разговоре, или поддержать разговор	Знание речевых формул

Говорение (как и письмо) в отличие от слушания (как и чтения) является продуктивным видом речевой деятельности. Отсюда вытекает вывод, что умения, которые вырабатываются в говорении, будут отличаться от умений, нужных в слушании. Какие же умения нужны в продуктивных и репродуктивных видах речевой деятельности (см. таблицу)?

**Таблица 2. Умения, нужные для говорения и слушания**

Умения, нужные для говорения	Умения, нужные для слушания
1. Уметь "воспроизводить" речевой знак	Уметь "понимать", узнавать речевой знак
2. Активные тактики: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ воздействовать на собеседника,</li> <li>■ быстро трансформировать речь, если она непонятна,</li> <li>■ правильно донести смысл до собеседника,</li> <li>■ расположить к себе собеседника;</li> <li>■ опираться на свои знания, что дает возможность пользоваться даже небогатым языковым арсеналом</li> </ul>	Пассивные тактики: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ быть внимательным к чужой речи,</li> <li>■ ориентироваться в ситуации говорения и во внеречевых знаках,</li> <li>■ просить трансформировать речь, если она непонятна,</li> <li>■ понять смысл речи говорящего ("схватить"),</li> <li>■ показать расположение к говорящему,</li> <li>■ опираться только на свой "языковой арсенал" невозможно,</li> </ul>



необходим большой пассивный запас и развитая догадка

### 3. Элементы устной речи



## ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ

### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:

1. КАК НАДО ОБУЧАТЬ ГОВОРЕНИЮ, ЧТОБЫ УЧАЩИЙСЯ СМОГ ГОВОРИТЬ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ?

2. ЧТО ЗНАЧИТ: 'ОН(А) ГОВОРИТ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ?'

3. КАКОЙ ЛЕКСИЧЕСКИЙ И ГРАММАТИЧЕСКИЙ МИНИМУМ НУЖНО УСВОИТЬ, ЧТОБЫ ЗАГОВОРИТЬ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ?

4. ЯЗЫКОВЫЕ, РЕЧЕВЫЕ И КОММУНИКАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УСТНОЙ РЕЧИ. КАКИЕ ЭТО УПРАЖНЕНИЯ? В ЧЕМ ИХ ОТЛИЧИЕ?

5. ЕСТЬ ЛИ РАЗНИЦА МЕЖДУ ПОНЯТИЯМИ "ГОВОРЕНИЕ" И "ОБЩЕНИЕ"?

6. ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ ОТ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ?

7. КАК КОНТРОЛИРОВАТЬ И ОЦЕНИВАТЬ УСТНУЮ РЕЧЬ?

### 3.1. Что такое говорение?

Говорение — устный, продуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника.

Механизм порождения говорения:



## Речевой акт



## 3.2. Тактика и стратегия говорящего

Таблица

Говорящему необходимо:	Надо знать:
Привлечь внимание слушающего	Речевые клише привлечения внимания
Войти в контакт (выйти из контакта) с собеседником	Речевые клише, невербальные средства контактоустановления
Расположить к себе слушающего	Формулы речевого этикета, соответствующие ситуации; невербальные средства
Заинтересованность собеседника	Как выяснить интерес, темы?
Удержать внимание слушающего	Формулы вовлечения собеседника в речь
"Втянуть" в речь, "разговорить"	Как задавать вопросы?
Выяснить мнение	Как узнавать о мнении?
"Втянуть" в обсуждение (дискуссию, диспут)	Как выражать согласие/несогласие с мнением, высказывать противоположное мнение?
Вызвать нужную (зависящую от цели) конечную реакцию собеседника	Стандарты общения в разных ситуациях у носителя языка



Что значит "уметь" говорить на иностранном языке? Какие умения должны быть развиты? На какие имеющиеся у студентов способности можно опираться?

**Таблица 2**  
**Умения, необходимые для говорения**

Умения	Способы, приемы, знания
<p>Технические:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ артикуляционные (правильное произношение звуков, интонации, ритмики);</li> <li>■ соотнесение значения слова с его артикуляционным оформлением</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Имитация</li> <li>2. Знание механизма получения нужного звука, интонации</li> <li>3. Подвижность артикуляционного аппарата (язык, губы)</li> <li>4. Знание ритма.</li> </ol> <p>Заучивание, многократное проговаривание слов и фраз (память)</p>
<p>Языковые умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ знание слов,</li> <li>■ грамматических форм</li> </ul>	<p>Анализ слов и форм. Проговаривание, заучивание (анализ, логическое мышление)</p>
<p>Речевые умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ соотношение речевых моделей и ситуаций</li> </ul>	<p>Проигрывание многих ситуаций с использованием данных моделей — автоматизация (артистизм)</p>
<p>Коммуникативные умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ соотношение отбора фраз с целью высказывания (от цели, от смысла — к фразе)</li> </ul>	<p>Перенос фразы с заученных ситуаций на новые (навык переноса). Решение проблем, задач. (Коммуникативность. Артистизм. Догадка. Реактивность)</p>

### **Предварительная проверка способностей, помогающих говорению**

Возможно, прежде чем обучать говорению, проверить исходные способности учащихся, помогающие выйти в говорение. Правда, это не значит, что кто-то из учащихся не сможет говорить (если он не глухонемой), это лишь обратит внимание учителя на то, что будет трудно этому ученику.



### Итак, можно проверить:

1. Способность имитировать. Предлагаются незнакомые слова или фразы, которые надо повторить. Они могут предъявляться:

- а) один раз;
- б) два раза;
- в) три раза;

*Кратковременная память.* Дается несколько слов (или фраз), которые предлагается запомнить, а через 10 минут они проверяются.

*Артистизм.* Разыгрывание ситуации.

*Коммуникабельность.* Вопросник-анкета о любимых занятиях, наличии друзей, о проведении свободного времени.

### **3.3. Особенности монологической и диалогической речи.**

С какими видами текста лучше всего работать при обучении говорению? Очевидно, во-первых, с теми, которые типичны для устного общения, предполагающие обязательное наличие одного или нескольких собеседников, то есть, в первую очередь, с диалогами и полилогами. На продвинутом и профессиональном уровнях вводится и обучение устному монологу (доклад, выступление на собрании и т.п.), но все равно главными текстами остаются диалоги и полилоги. Каковы особенности этих видов текста?



### Диалог.

Цепь реплик, которые обычно порождаются одна за другой в условиях непосредственного общения двух собеседников, представляет собой диалог. Единая ситуация, контактность собеседников, широкое использование невербальных (неязыковых) элементов способствуют возникновению догадки, позволяют говорящим сокращать языковые средства. Другой отличительной чертой диалогической речи является ее спонтанность, поскольку содержание разговора, структура зависят от реплик собеседника. Способность диалогического высказывания обуславливает использование разного рода клише и разговорных формул, а также нечеткую оформленность фраз. В диалоге нередки неожиданные переходы от одного вопроса к другому, от одной темы к другой, возвраты к только что сказанному и т.д. Элементами диалога являются реплики различной протяженности: от одной до нескольких фраз. Наиболее типична однофразовая реплика.

Соединение реплик, характеризующихся структурной, интонационной и семантической законченностью, называют **диалогическим единством**. Диалогическое единство и должно служить исходной единицей обучения диалогической речи.



Выделяют три типа диалогических единств:

1) *Вопросно-ответное*, целью которого является получение информации.

2) *Волеизъявляющее*, цель которого — побуждение к совершению действия или запрещение его.

3) *Сообщающее*, цель которого — обмен информацией.

### **Монолог.**

Монологическая речь представляет собой относительно развернутый вид речи, при котором сравнительно мало используется неречевая информация, получаемая из ситуации общения. Порождение монологического высказывания — это особое и сложное умение, которое необходимо специально формировать. Обучение должно быть направлено на отработку правильности структурно-грамматического, лексического и стилистического построения высказывания, а также на соответствие речевого высказывания коммуникативной цели, ситуации. В монологической речи различие между устной и письменной формами выражения несколько меньше, чем в диалогической.

### **Полилог.**

Сейчас в учебниках можно найти не только образцы диалогической и монологической речи, но и полилоги. Отличается ли он от диалога? Да, и существенно. Если мы посмотрим на группу



людей, где один рассказывает, а многие слушают, переспрашивая, уточняя сказанное, то мы увидим, что это не диалогическая, а полилогическая речь, она не рассчитана на двоих, в ней участвует больше людей. Такая речь естественна в аудитории. Полилоги стали текстовой основой суггестопедических курсов и курсов речевого общения.

### *Сравните три текста:*

Монолог	Диалог	Полилог
Я родился 17 сентября 1970 года в Москве. Так как я родился осенью, я очень люблю это время года...	А. — Когда ты родился? Б. — В сентябре? А. — А какого числа? Б. — 17-го в 70-м году. А ты? А. — А я в марте, 3-го. Тоже в 70-м. Б. — Ты, наверное, любишь весну, а я больше осень.	А. — Олег, расскажи нам, когда ты родился? Б. — Да, Олег, интересно. Расскажи о себе. Кстати, я тебя вчера видел в кино. В. — Когда и где ты родился? Г. — Ты случайно не москвич? Мне кажется, ты москвич. Ты не знаешь Виктора Кузнецова? О. — А как ты узнал? Я, действительно, москвич. Боря, а я тебя не видел. Д. — О! И я родилась в Москве. Мы земляки. А. — Олег! А когда ты родился! В. — Да! Расскажи, в каком году, какого числа, в каком месяце?

Как сразу можно заметить, полилог позволяет:

- ✓ **Многократно задавать один и тот же вопрос** (как бы "вращаться" вокруг одного вопроса), это дает возможность студентам многократно "видеть", "слышать" нужную конструкцию.



- ✓ **Включать в разговор всех студентов группы, объединять всех общением.** Таким образом, в отличие от монолога, где говорит один, а остальные пассивны, от диалога — где только двое заняты разговором, полилог активно вовлекает всех учащихся в общение.
- ✓ **Быстро менять тему разговора, перескакивать с "одной мысли на другую".**
- ✓ **Оставлять часть вопросов без ответа, быстро менять темы разговора, что дает возможность педагогу обрабатывать большое количество лексического и грамматического материала.**

Например, если надо ввести конструкции: Мне плохо. Меня тошнит. У меня болит голова. Я болен, — то это делается с помощью полилога так:

А. — Как ты себя чувствуешь?

Б. — Да! Виктор, как ты? Выздоровел?

Н. — У тебя уже не болит голова?

Виктор. — Нет, еще болит. И меня тошнит.

А. — О! Ты болен. Тебе еще надо сидеть дома.

Б. — А температура? У тебя повышенная температура?

А. — Да, у тебя есть температура?

Н. — Ты мерил температуру? Какая она?



Виктор. — Температура нормальная. Но я чувствую себя плохо.

А. — Я вижу, что тебе плохо. По-моему, у тебя грипп. Ты болен.

Б. — У него грипп? Нет! Просто устал, я думаю. Надо отдохнуть, поспать и все пройдет.

А. — А я думаю, у него грипп. Сейчас эпидемия.

Практика преподавателя

Попробуйте сами составить монолог, диалог, полилог. Сравните их. Тема: Рассказ о семье (конструкции: У меня есть; у меня нет; кто это).



### 3.4. Виды работы в аудитории

#### ***ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:***

1. КАК ПРЕДЪЯВЛЯТЬ УЧАЩИМСЯ ПОЛИЛОГИ И ДИАЛОГИ?
2. НАДО ЛИ ТРЕБОВАТЬ, ЧТОБЫ СТУДЕНТЫ УЧИЛИ ДИАЛОГИ И ПОЛИЛОГИ НАИЗУСТЬ?
3. КАКОЙ ВЕЛИЧИНЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛИЛОГИ И ДИАЛОГИ. НА РАЗНЫХ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ?
4. ЧЕМУ МЫ ОБУЧАЕМ СТУДЕНТОВ, РАБОТАЯ НАД ПОЛИЛОГАМИ И ДИАЛОГАМИ?
5. КАКОВЫ КОНЕЧНЫЕ ВИДЫ РАБОТЫ НАД ПОЛИЛОГОМ И ДИАЛОГОМ?
6. КАК КОНТРОЛИРОВАТЬ УМЕНИЯ, КОТОРЫЕ ВЫРАБАТЫВАЮТСЯ ПРИ РАБОТЕ НАД ПОЛИЛОГОМ, ДИАЛОГОМ?
7. ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ УЧЕБНЫЙ ДИАЛОГ ОТ ЕСТЕСТВЕННОГО? НУЖНЫ ЛИ УЧЕБНЫЕ ДИАЛОГИ?
8. КАКИМИ БЫ ВЫ ХОТЕЛИ ВИДЕТЬ УЧЕБНЫЕ ДИАЛОГИ?

Как работать над диалогом и полилогом? Последовательность работы над полилогом может быть следующей:



## 1. Введение полилога

Преподаватель читает реплики полилога, предлагая каждую из них определенному учащемуся. Если встречаются незнакомые слова, фразы, преподаватель их объясняет или переводит на родной язык учащегося. Цель этого предъявления — правильное восприятие текста учащимися. Роль преподавателя может быть передана магнитофону: студенты слушают запись полилога.

Текст полилога раздается учащимся, и преподаватель вновь его читает, делая после каждой фразы паузы, в которые учащиеся по заданию педагога интонируют фразу (то есть "мычат" мелодику) или читают ее хором вслух. Цель — закрепление текста путем подражания преподавателю. То же можно делать с магнитофонной записью.

Если необходимы объяснения лексики, грамматики, преподаватель это делает.

## 2. Отработка полилога

Цель — развитие речевых навыков у учащихся.

1. Преподаватель читает микротекст полилога. Учащиеся повторяют его хором и в парах. Цель — припоминание текста.
2. Отрабатываются отдельные лексические и грамматические формы путем многократного повторения в упражнениях



и играх. Цель — формирование определенного лексико-грамматического навыка.

Типичными формами работы этого этапа являются: составление диалогов и полилогов на заданную преподавателем микроситуацию, ролевые игры и различные виды дидактических игр с многократным повторением речевого образца.

Приведем примеры.

✓ *Игры-эстафеты "Кто больше"? "Кто быстрее?"*

Группа делится на команды. Задание — перечислить профессии, связанные с сельским хозяйством, с обучением и т.п. Выигрывает команда, которая назовет больше профессий. Цель — закрепление и автоматизация слов, фраз.

Можно провести игру иначе. Участники каждой команды становятся цепочкой (один за другим). Каждый участник производит заданное речевое действие и становится в хвост цепочки. Выигрывает команда, которая быстрее выполнит задание. Например, назвать фразеологизмы, в которых есть названия животных (голодный как волк, устал как собака, крутиться как белка в колесе, топтать как слон и т.д.), назвать национальности жителей Европы (Азии, Америки), перечислить все виды домашней работы и т.п.

✓ *Игры типа лото, домино и т.п.*



Преподаватель заготавливает карточки (по типу лото или домино) с грамматическими формами. Учащиеся играют в эти игры по правилам игры в лото или домино и одновременно отрабатывают нужную грамматическую форму. Цель — автоматизация грамматических форм.

✓ *Игры с мячом.*

Учащиеся становятся в круг и перебрасывают мяч друг другу, выполняя определенное речевое действие. Например, назвать синонимы, антонимы, закончить фразу, закончить словосочетание и т.п. Цель — автоматизация слов, фраз и т.д.

✓ *Игра "круг в круге".*

Учащиеся делятся на две команды. Одна образует внешний круг, вторая — внутренний. Учащиеся первого и второго круга разворачиваются лицом друг к другу и выполняют в парах предложенное задание. По хлопку преподавателя внутренний круг передвигается по часовой стрелке на одного игрока, и вновь (в новой паре) каждая пара выполняет предложенное задание. Цель — автоматизация речевых актов.

✓ *Игры-загадки.*

Например, группа загадывает что-либо или кого-либо. Водящий отгадывает, задавая вопросы, и по описанию отгадывает предмет (человека).

✓ *Игра "снежный ком".*



Один учащийся говорит фразу. Каждый последующий учащийся должен повторить ее и добавить слово, расширяя фразу, или к фразе предыдущего добавить фразы, образуя текст.

✓ *Игра "Собери правильно".*

На отдельных карточках пишутся части слов или слова из предложения. Карточки (в беспорядке) раздаются учащимся. Их задача — восстановить слова или предложения. Цель — развитие навыков словообразования и словоупотребления.

✓ Предлагаются различные вариативные микроситуации, близкие к текстовым, требующие употребления нужных речевых образцов. Микроситуации разыгрываются в парах и группах по три человека.

### **Правила работы в парах:**

1. Преподаватель дает образец.
2. Образец повторяется всеми учащимися.
3. Учащиеся работают в парах под контролем преподавателя.
4. Одна пара (несколько пар) разыгрывает микроситуацию перед всеми учащимися. Преподаватель исправляет ошибки, вновь предлагая образец. Пары постоянно должны меняться.



### 3. Выход в общение

Цель — развитие речевых умений. Учащимся предлагаются ситуации и этюды, требующие творческого решения самими учащимися. Учащиеся при этом опираются на те речевые образцы, которые ими были получены ранее, но должны творчески их применять в новых ситуациях. Речь учащихся спонтанна, условия говорения приближаются к условиям естественного общения. Типичной формой работы становятся коллективные формы, когда группа работает самостоятельно под наблюдением преподавателя.

Вот несколько примеров.

✓ *Две группы* разрабатывают план застройки нового города.

Затем они "защищают" свои планы перед "комиссией", которая дает оценку этим планам.

✓ *"Ставится спектакль"*.

Учащиеся получают сюжет. Они должны написать (придумать) сценарий и поставить спектакль.

✓ *"Лучший рассказ"*.

Группы вытаскивают карточку со словами. Задача — написать текст, используя эти слова (слов может быть 3—5—10 и т.д.).

✓ *"Пишем коллективный рассказ (сказку)"*.



Каждый по очереди продолжает начатую первым историю.

✓ *"Изобретатели"*.

Учащиеся получают картинки с изображением предметов. Их задача — расширить функции этих предметов, уменьшая, увеличивая, соединяя. Например, зонтик (увеличить) — зонт для пляжа — парашют — крыша как купол и т.д.

✓ *Дискуссии,*

которые могут быть различны: с повторением того, что говорил предыдущий; под таймер; перед "зрителями" (одна группа дискутирует, вторая слушает и оценивает).

✓ *"Сомнение, повторение, ошибка"*.

Предлагается сразу 3—4 темы, засекается время. На каждую тему надо высказаться за 1 минуту, не делая пауз, не сомневаясь, не повторяясь, не ошибаясь.

✓ *"Коллективное звуковое письмо"*

— Студенты обсуждают, что они напишут в ответ на "полученное" письмо.

✓ *Догадайтесь, о чем...?*

а) По заголовку статьи студенты прогнозируют содержание.



б) По отрывку видеофильма (со звуком) прогнозируют его содержание, взаимоотношение героев.

в) По отрывку видеофильма (без звука) делают предположения, о чем говорят герои.

г) По картинке прогнозируют, что предшествовало этому изображению.

✓ "Ситуации—загадки".

Как бы вы поступили в такой ситуации? (Девушка на дискотеке стоит одна и плачет); (Вы случайно столкнулись с человеком, который нес зеркало. Зеркало упало и разбилось).

✓ *"Возьмите интервью"*

у студента вашей (чужой) группы или у преподавателя кафедры, а затем сообщите об этом вашим студентам.

✓ *"Вопросы-ответы"*

— в начале каждого занятия преподаватель задает:  
а) реальные вопросы каждому студенту о жизни, учебе, здоровье и т.д.; б) студенты задают аналогичные вопросы друг другу и преподавателю.

✓ *"Засыпать вопросами"*



— один-два студента опрашиваются всей группой. Вопросы задаются самые неожиданные.

Преподаватель, организующий всю творческую работу учащихся, должен руководствоваться следующими правилами: создавать на занятиях доброжелательную обстановку,

**не критиковать, не перебивать, не подменять учащихся, стимулировать их активность, заинтересованность, все время поощряя, подбадривая и высоко оценивая их речевую деятельность.**

### [Как развивать навыки эффективного общения?](#)

На продвинутом этапе обучения говорению можно рекомендовать приемы работы, которые предлагаются в курсах ораторского мастерства.

**Итак, обучение говорению учитывает следующие моменты:**

**1. Работу над техникой говорения (проговаривание):**

- работа над артикуляцией звуков, слогов, слов, словосочетаний (стихи, скороговорки);
- работа над ударением (смена логических ударений);
- работа над ритмом, интонацией, паузацией.

**2. Вопросно-ответные диалогические единства:**

- общие вопросы и ответы на них;



- 
- специальные вопросы и ответы на них.
  - 3. Работа над разными типами диалогических единств.
  - 4. Правильное употребление образца в заданной ситуации.
    - Что вы скажете в данной ситуации?
    - Разыгрывание диалога.
  - 5. Перенос усвоенных речевых образцов на новые ситуации.
  - 6. Работа над монологической устной речью.
- 

### **Рекомендации преподавателю**

1. На занятии будьте в хорошем настроении. Постоянно вызывайте у учащихся заинтересованность.
2. Уделите внимание каждому учащемуся.
3. Вносите в класс динамизм, оживление, рабочий ритм.
4. Управляйте настроением всех учащихся.
5. Завладевайте вниманием аудитории.
6. Готовясь к занятию, задайте себе пять вопросов:
  - 1) Что я буду давать на занятии (какой материал)?
  - 2) Как он будет подаваться?
  - 3) Зачем я буду давать то или иное задание?
  - 4) Для чего будет выполнять учащийся то или иное задание (мотивация учащихся)?



5) *Чему студенты научатся на этом занятии (какие знания, какие навыки, какие умения)? Цель: Умение выйти в речевые действия.*

7. *Давайте учащимся возможность самостоятельно общаться, минуя преподавателя. Цель: Умение выйти в речевые действия.*

8. *Последовательность работы над говорением следующая:*

### 3.5. Последовательность работы

1. **Введение** разговора (возможно, с использованием магнитофона, но всегда лучше устное) — студенты должны понять содержание.

2. **Отработка** (фонетическая, лексическая и грамматическая) отдельных элементов — выработка лингвистической компетенции.

3. Частичное **изменение контекста**, но сохранение главной ткани разговора. Тренировка речевых образцов в близких, вариантных ситуациях — выработка речевой компетенции.

4. **Введение задачи**, которую надо решить. Перенос речевых образцов на новые ситуации, а затем создание более широкой ситуации — выработка коммуникативной компетенции.

1. 5 Недочеты в работе над говорением.

1. Недостаточно времени отводится на уроке для этого вида деятельности. У студента нет возможности говорить на каждом уроке.

2. Иногда преподаватель, давая задание разыграть диалоги или выступить с монологом,



разрешает студенту читать написанный текст по бумажке.

3. Нередко говорением считается выученный наизусть и продекламированный студентом диалог (или текст). Однако это не говорение — это заученные фразы и их проговаривание. Не исключая такой работы, особенно на начальном этапе, нужно дополнить ее заданиями, где студенты самостоятельно должны решать проблемные ситуации с использованием выученного материала.

4. Часто как говорение квалифицируется пересказ прочитанного (прослушанного) текста. Хотя это возможный вид работы над текстом, но он не считается собственно говорением (его называют "проговариванием" текста). Чтобы работа над текстом стала говорением, нужно, чтобы студенты самостоятельно решали (обсуждали, дискутировали, дебатировали и т.д.) проблему, связанную с содержанием текста.

5. Преподаватель не всегда проводит студента через все три стадии работы, вырабатывая языковую, речевую и коммуникативную компетенцию. Чаще всего отсутствует третья ступень работы. Преподаватель читает, комментирует текст, предлагает студентам выучить нужные модели, затем студенты "разыгрывают" или пересказывают текст, и на этом работа прекращается. Студентам не предлагается самостоятельная деятельность, связанная с материалом текста.



6. У преподавателя "нет времени" на то, чтобы студенты свободно беседовали.

7. Чаще всего преподаватель — сам лидер общения: он задает вопросы, он направляет беседу. Это приучает студентов к пассивной роли собеседника.

8. Далеко не всегда преподаватели контролируют и оценивают владение устными формами речи (говорение и аудирование), предпочитая поддающиеся статистике контрольные по грамматике. Это приводит к тому, что студенты не стремятся работать над устной речью, не слушают аудиозаписи, "отмалчиваются" при работе над диалогами и в беседах, не обращают внимание на свои фонетические и интонационные ошибки.

### **3.6. Рекомендации, как работать над развитием навыков говорения**

1. Включать работу над говорением в каждое занятие, четко формулируя цели: какой вид компетенции отрабатывается (работа над техникой говорения, над автоматизацией речевых умений, над выходом в коммуникацию).

2. Планируя занятия, ставить вопрос:

— В какие речевые действия выйдут студенты после данного урока? Что они смогут сказать в данной ситуации?

3. Чтобы увеличить время, нужное студенту для говорения,



можно рекомендовать следующее:

а) постоянно планировать беседы студентов в парах, тройках и группах. Это даст возможность каждому студенту высказаться (поговорить);

б) практиковать раз в неделю работу в лингафонном кабинете (в классе или дома) с записью диалогической и монологической речи студентов. Вначале разрешать студентам, прежде чем говорить, записать свою речь и затем прочесть ее. Позже просить говорить без бумажки. В том случае, если такую работу студенты делают дома, преподаватель проверяет кассеты, оценивает речь студентов, обращая внимание на основные типичные ошибки студента, нарушающие понимание речи. Лучше, если эти замечания преподаватель записывает на кассету студента, чтобы студент приучался слушать и воспринимать устную речь.

4. Разыгрывая диалоги в классе, рекомендовать студентам говорить без бумажек, поскольку в последнем случае процесса говорения, как мы уже писали, не происходит. Причем диалоги рекомендуется "играть", то есть вести себя в соответствии с ситуацией.

5. Если студенты выступают с монологом, лучше, чтобы они выходили перед аудиторией, а преподаватель уходил с этого места. Монологи рекомендуется также говорить, а не читать.

6. Планируя работу над говорением, преподаватель обязательно (!!!) должен включить



три ступени работы: языковую, речевую и коммуникативную. Не скупитесь выделять время на свободную беседу студентов. Можно при этом рекомендовать небольшие (1—2 минуты) фрагменты из видеофильмов или текстов, стимулирующих мотивацию (конфликт, эмоциональная реакция, проблема).

7. Преподаватель не всегда должен быть лидером общения. Ему следует чаще передавать эту роль студентам, уходя с преподавательского места. Это особенно важно делать на всех продвинутых этапах обучения. Студентам можно предлагать вместо преподавателя:

- а) задавать вопросы;
- б) вести беседу;
- в) подготовить и провести дискуссию.

Например, группа разбивается на пары (тройки). Каждая пара (тройка) готовит материал по определенной теме, разрабатывая для всех вопросы, словарь, подборку текстов, а затем сама проводит дискуссию. Преподаватель находится в это время "за сценой", то есть сидит вместе со всей группой.

8. Обязательно проводить контроль говорения, включая его в экзамены. Это могут быть задания с разыгрыванием ситуаций, выступлениями с монологом, с участием в дискуссии и т.п. Критерии оценок могут быть выработаны как самим преподавателем, так и



коллективом кафедры, и должны учитывать умения студентов использовать изученный ими материал.

### 3.7. Практика преподавателя (ситуативные задания и упражнения)

#### Задание 1.

*Примеры ситуативных заданий. Какие достоинства и недостатки вы в них видите?*

1. Подготовьте диалог на тему: "Как мы провели день?".

2. Поговорите о своем дне.

3. У одного из вас был хороший день, а у другого, тяжелый и неудачный.

4. Вы хотите вечером пойти в кино. Договоритесь, когда, где надо встретиться.

5. У вас сегодня очень много дел. Вам нужно подготовиться к контрольной, пойти в магазин за продуктами, заехать к друзьям, а вечером вы идете в кино. Вам звонит друг, который говорит, что он сегодня свободен и хочет поехать в парк.. Вы решаете, что вы тоже хотите отдохнуть и пойдете с другом.

#### Задание 2.

*Составьте план уроков, развивающих навыки говорения, по теме "Мой режим дня".*

1. Какая конечная цель уроков, в какие действия выйдут учащиеся?

2. Какая последовательность работы?



3. Какие виды упражнений будут предлагаться (для развития: а) лингвистической, б) речевой, в) коммуникативной компетенции).

4. Какие конечные виды работы?

### *Задание 3.*

*На каком этапе обучения и с какой целью можно предложить следующие задания:*

1. Расскажите своему другу, с кем вы познакомились. Опишите внешность этого человека, впечатление, которое он на вас произвел, назовите его профессию.

2. "Перепись населения" (многоступенчатое задание для групп учащихся):

а) Составьте анкету для того, чтобы собрать сведения о каждом участнике группы.

б) Обсудите анкету, отберите лучшие вопросы.

в) Соберите сведения по каждому пункту у членов группы.

г) Обобщите данные и сообщите их всей группе.

3. Представьте, что вы можете пригласить в гости этих исторических личностей и объясните, почему вы их пригласили.

Студентам дается список исторических лиц. Сначала ведется общий разговор о них. Затем студенты разбиваются на группы, и каждая группа обсуждает, кого она считает нужным пригласить и почему. Студенты должны пригласить 10 человек



(можно дополнить своими кандидатами). Затем все вместе обсуждают предложенные списки:

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1) Линкольн   | 10) Ньютон      |
| 2) Брежнев    | 11) Наполеон    |
| 3) Бетховен   | 12) Шекспир     |
| 4) Эйнштейн   | 13) Сталин      |
| 5) Ленин      | 14) Конфуций    |
| 6) Вашингтон  | 15) Клеопатра   |
| 7) Гитлер     | 16) Юлий Цезарь |
| 8) Чайковский | 17) Сократ      |
| 9) Моцарт     | 18) Пушкин      |

#### *Задание 4.*

1. *С какой целью, по вашему мнению, предлагаются в учебниках по развитию речи следующие упражнения?*

1.

Составьте предложения с указанными синонимами (омонимами, многозначными словами, сочетаниями).

Трансформируйте вопросительную фразу в повествовательную (или наоборот).

Расширьте (сократите) предложение.

Опишите предмет (явление) двумя-тремя фразами.

2.

Перескажите текст с некоторой модификацией (измените конец или начало, введите новое



действующее лицо, видоизмените композицию изложения и т.д.).

Перескажите содержание прослушанного рассказа близко к тексту.

Составьте план прослушанного рассказа.

Опишите ситуацию или составьте рассказ (по ключевым словам, по плану).

Опишите картину или серию картин (карикатуру, немой фильм, диафильм и т.п.), ориентируясь на разного собеседника: ребенка, взрослого и т.п.

Объясните заголовок (реалии): о чем этот текст?

Воспроизведите ситуацию, в которой использованы названные слова, клише и обороты.

Изложите диалог в монологической форме (или наоборот).

### 3.

Ответьте на вопросы к тексту (краткие, полные, развернутые).

Поставьте вопросы к тексту (к фразе, к членам предложения).

Составьте диалог по прослушанному (прочитанному) моно-логическому тексту.

Дополните (видоизмените) диалог.

Составьте диалог по содержанию рассказа (учебного фильма, диафильма и т.д.).

### 4.

Придумайте заголовок к тексту в газете для молодежи и объясните его выбор.



Опишите картину (карикатуру). Картина связана с изученной темой.

Составьте аналогичную ситуацию (с опорой на жизненный опыт или ранее прочитанное).

Изложите собственное мнение о прочитанном тексте.

Охарактеризуйте действующих лиц (место действия, эпоху и т.д.).

Дайте оценку прослушанному (прочитанному).

2. *Какую цель преследует преподаватель, когда на начальном этапе предлагает эти упражнения?*

Имитативные (Повторите за мной диалог).

Интенсивное повторение речевого образца. (Повторите хором эту фразу, а теперь по одному).

Учащиеся поочередно ходят по аудитории и комментируют свои действия; Я иду в университет. А сейчас я иду в библиотеку. Остальные учащиеся могут соглашаться, повторяя образец.

"Ложные утверждения". Преподаватель дает альтернативную установку: "Согласитесь или не согласитесь". Потом он предлагает фразы, не соответствующие ситуации. Например, направляясь к таблице с надписью "Школа", преподаватель говорит: *Я иду в университет*. Реакция студентов: *Нет, вы идете в школу*.

Учащимся предлагается объяснить причину отказа выполнить просьбу, уточнить обстоятельства действия и т.д.: *"Откажитесь выполнить просьбу, объяснив причину"*



(отрабатывается употребление вида глагола после слов: "не надо". *Включи свет. — Не надо включать. Еще светло.*)

3. Когда, с какой целью даются следующие задания (какой тип задания: языковой, речевой, коммуникативный)?

1) Скажите, что он (она) тоже это делает.

Модель:

— *Я читаю книгу.*

— *Таня тоже читает ее сейчас.*

2) Спросите, сколько времени продолжалось действие.

Модель:

— *Мы сделали уроки.*

— *А сколько времени вы их делали?*

3) Скажите, кто это сказал, если вы знаете, что:

*Мария. — физик,*

*Олег — адвокат,*

*Миша — педагог.*

а) *Я очень люблю детей.*

б) *Я учусь на юридическом факультете.*

в) *Я изучаю атомную физику.*

4) Кто, в какой университет, институт поступил?



Маша: — *Я хочу работать в школе.*

Аня: — *Я очень люблю химию.*

Игорь: — *Я хочу быть, как папа, адвокатом.*



## 4. ОБУЧЕНИЕ СЛУШАНИЮ (АУДИРОВАНИЮ)

### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:

1. КАК ВЫ ДУМАЕТЕ, ЧТО ТРУДНЕЕ: НАУЧИТЬСЯ ГОВОРИТЬ ИЛИ ПОНИМАТЬ НА СЛУХ (АУДИРОВАТЬ) ИНОСТРАННУЮ РЕЧЬ?

2. КАКИЕ ТРУДНОСТИ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ (ИЛИ ИСПЫТЫВАЛИ) ПРИ АУДИРОВАНИИ ИНОСТРАННОЙ РЕЧИ?

3. КАКИЕ СПОСОБНОСТИ ЧЕЛОВЕКА ПОМОГАЮТ БЫСТРОМУ РАЗВИТИЮ УМЕНИЙ СЛУШАТЬ?

4. КАКИЕ УПРАЖНЕНИЯ РАЗВИВАЮТ РЕЧЕВОЙ СЛУХ, ПРОГНОЗИРОВАНИЕ, КРАТКОВРЕМЕННУЮ ПАМЯТЬ?

5. КАКИЕ УПРАЖНЕНИЯ МОЖНО РЕКОМЕНДОВАТЬ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ?

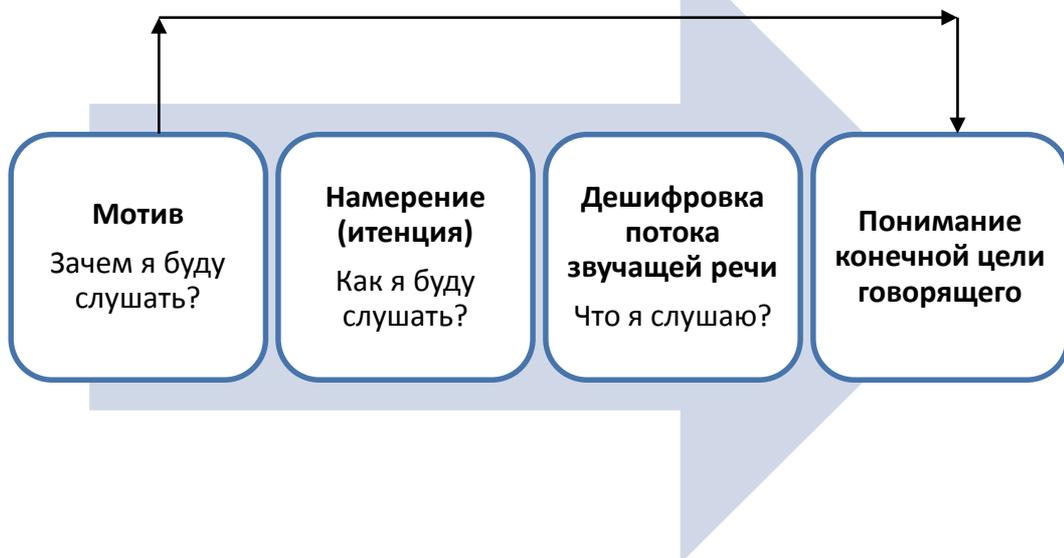
6. КАКИЕ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБУЧЕНИЕМ СЛУШАНИЮ, ВЫ БЫ СФОРМУЛИРОВАЛИ?

### 3.1 Что такое слушание?

Слушание — устный репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем информацию от партнера или узнаем о его целевой установке.



## Механизм порождения слушания: Речевой акт



### Что значит "уметь слушать"?

Какие умения должны быть развиты? На какие имеющиеся у учащегося способности можно опираться?

#### Таблица умений, необходимых для аудирования

Умения	Способы, развивающие эти умения
1. <i>Технические.</i> Слух. Умение на слух различать фонологические пары и разницу интонационных рисунков. Соотносить звучащую оболочку со значением.	а) Имитация. Тренировка различения звуковых пар. Прослушивание с помехами, б) "Выхватывание" из потока речи знакомых слов.
2. <i>Языковые умения.</i> Знание фонологических и грамматических структур, лексики. Умение воспринимать их на слух	Понимание и заучивание. Многократное прослушивание и повторение. Прослушивание с заполнением пропущенных слов и т.п.
3. <i>Речевые умения.</i> Умение дешифровать звуковые сигналы, то есть соотнести звучание со значением	Прослушивание текстов с пересказом, с ответами на вопросы, с упражнениями на проверку понимания, с пропусками слов, фраз
4. <i>Коммуникативные умения.</i> Умение понять звуковую установку	Решение проблемных ситуаций с заданными целевыми



говорящего ("Авторскую позицию"), иметь свою целевую позицию прослушивания и реализовать ее в аудировании

позициями для партнеров. Целевые установки для прослушивания.

*Опора* на имеющиеся способности и развитие этих способностей:

- ✓ Имитация.
- ✓ Память.
- ✓ Догадка.
- ✓ Прогнозирование.
- ✓ Внимание.
- ✓ Слух.

*Предварительная проверка способностей, помогающих слушанию*

1. *Имитация*. (см. говорение).
2. *Слух* (различение оттенков интонации и звуков).
3. *Догадка* (из звучащего потока "выхватить" знакомое слово и догадаться, о чем идет речь).
4. *Внимание* (посмотреть на картинку несколько секунд, а затем сказать, закрыв картинку, что там нарисовано).

### 3.2. Тактика и стратегия слушающего

1. Слушающий должен войти в контакт с собеседником, обратить на говорящего внимание: "*Я слушаю...*", "*Расскажите...*"



2. Должен показать заинтересованность: "Интересно...", "Это очень важно..." (поддакивать: "Да!" "Конечно". "Ты права!").

3. Должен удерживать внимание на предмете разговора, для чего время от времени повторяет слова говорящего (прием "Эхо"):

- *До вчерашнего дня все было хорошо.*
- *До вчерашнего дня, все хорошо.*
- *Именно! До вчерашнего все хорошо.*

4. Стимулирует продолжение разговора вопросами, репликами:

- *Ну а дальше? — А что он сказал? — Да! — Ну! и т.п.*

5. Уясняет, переспрашивает, пересказывает, если неясно, непонятно или слишком быстро, нелогично, если не уверен, что все понял:

- ✓ Неясно:
  - *Повтори, я не поняла.*
  - *Нежно, что он хочет?*
  - *Напишите, пожалуйста, я не понимаю на слух.*

- ✓ Быстро:
  - *Извините, говорите медленнее.*
  - *Не так быстро, пожалуйста.*
  - *Медленнее.*



- ✓ Нелогично:
  - *Все по порядку, пожалуйста.*
  - *Не отвлекайся в сторону.*
  - *Без деталей, пожалуйста.*
  
- ✓ Неуверен(на):
  - *Я не уверена, что поняла правильно.*

6. Подтверждает свое понимание:

- *Вы сказали, что он не собирается уезжать?*
- *Нет, он собирается, но не может.*
- *А! Он не может уехать, хотя и хочет.*
- *Именно!*

7. Может выразить свое мнение (согласиться, не согласиться с собеседником):

- *А мне кажется, что...*
- *Я согласен, но...*
- *Вы правы.*

8. Может перехватить инициативу, перевести разговор на другую тему, прекратить разговор, стать говорящим:



- *Не стоит говорить больше. Мне все ясно.*
- *Послушайте, что я вам расскажу.*
- *Кстати, у меня был такой же случай.*

### 3.3. Типы упражнений для развития умений аудирования (слушания)

#### I

*Типы упражнений на аудирование для начинающих, рекомендуемые на занятии*

1. *Тексты или разговоры, записанные на магнитофонной кассете.*

- ✓ Возможные задания:
- ✓ Ответьте на вопросы.
- ✓ Правда/неправда (поиск правильных ответов на вопросы).
- ✓ Поиск деталей.
- ✓ Нахождение основной информации.
- ✓ Запишите слова, которые вы узнаете.
- ✓ О чем говорят участники разговора?

2. *Тексты на кассете и визуальный материал на бумаге.*

- ✓ Картинка города, портрет или ряд портретов, - на кассете говорится об этом.



Нужно понять, что в описании не соответствует картинке.

✓ Дается ряд картинок: нужно положить их в той последовательности, в какой они описываются на кассете.

✓ Карта. По телефону (на магнитофонной кассете) даются указания, как доехать до определенного места. Надо начертить маршрут на карте.

### 3. *Рассказ учителя.*

Учитель рассказывает о себе, своих друзьях, своем детстве и т.д. Он говорит на тему, которая обсуждается на уроке или которая обсуждалась раньше. Ключ к успеху - хорошо продуманный рассказ, который кажется учащимся спонтанным. Студенты слушают рассказ, реагируя на сказанное репликами (они могут быть заданы на карточках):

<b>Поддакивание:</b>	— <b>Интересно!</b>
	— <b>Да.</b>
	— <b>Конечно.</b>

<b>"Эхо".</b>	Ну, а дальше?
---------------	---------------

<b>Стимулирование</b>	Извините, я не понял(а).
-----------------------	--------------------------

<b>Переспросы:</b>	Повторите, пожалуйста. Медленнее, пожалуйста. И т.д.
--------------------	--

### 4. *Рассказ с картинкой по методу Рассиаса.*



Учитель рассказывает и рисует на доске. Это возможно, например, при рассказе о городе, квартире, о том, где вы были и т.д. Учащиеся должны слушать, и записывать слова, которые они узнают. После этого учитель задает вопросы, чтобы восстановить текст.

5. *Минилекция об истории, культуре, искусстве, обычаях, которую учащиеся записывают как конспект.*

6. *Чтение вслух сказки или рассказа, с возможным подключением тактик слушающих или целевой установки: "Послушайте русскую сказку и скажите, с какой известной американской сказкой она совпадает".*

7. *Песни, вслушивание и понимание слов песни.*

8. *На начальном этапе — понимание команд преподавателя, которые надо выполнять: встать, повернуться, сесть, поднять руки и т.д.*

9. *Учащиеся слушают друг друга.*

- ✓ Один из них рассказывает о своем доме, а другой рисует.
- ✓ У обоих есть списки, которые отличаются друг от друга. Например, это может быть список приглашенных гостей, описание мебели, одежды, список продуктов и т.д. Студенты читают их вслух, сравнивая со своими.



- ✓ Один из учащихся сообщает данные о человеке, другой заполняет анкету.
- ✓ Один диктует другому ("по телефону") расписание занятий или сообщает время и место, где нужно встретиться.

10. *Работа с видеокассетой.*

- ✓ Слушать и смотреть, заполняя пропуски в сценарии, который дается студентам.
- ✓ Смотреть и слушать, а затем отвечать на вопросы.
- ✓ Слушать без визуального изображения, догадаться, какой будет визуальный ряд.
- ✓ Смотреть видеоряд без звука, догадаться, о чем говорят герои, проверить догадку вторичным просмотром со звуком.
- ✓ Посмотреть отрывок, спрогнозировать развитие событий.
- ✓ Посмотреть отрывок, обсудить конфликт.

## *II.*

*Типы заданий на аудирование для начинающих, рекомендующиеся на занятии*



1. Слушайте пары слов и слогов, отмечайте +, если вы слышите одинаковые слова и слоги. Отмечайте —, если они разные (тренировка слуха).

1. ДОМ - ДОМ	6. ТОК - ТОК
2. ДОМ - ДЫМ	7. ЖАР - ЖАР
3. СЫР - СЫР	8. ШЕП- ЩЕП
4. ДИМ - ДЫМ	9. ЦИ - ТИ
5. ЛАК - ЛЯГ	10. ЧУК- ТЮК
1+	6.
2.	7.
3.	8
4.	9.
5.	10.

2. Слушайте, отмечайте те имена, которые слышите (развитие слуха, внимания, догадки).

1. АЛЛИСОН	6. КАРИНА	
2. БАРТ	7. ЛИНДА	
3. ВИКТОР	8. МЭРИ	
4. ГРИГОРИЙ	9. НЭНСИ	
5. ДАФНА	10. ПАУЛЬ	
1. Alice	Alex	Allison
2. Bob	Boris	Bart
3. Valerie	Victor	Vladimir
4. Gregory	George	Garik
5. Dmitri	Donna	Daphna
6. Kathleen	Karen	Kirk
7. Linda	Louis	Larry
8. Maria	Mari	Michael
9. Norma	Natalie	Nancy
10. Peter	Paul	

3. Слушайте фразы. Отметьте имена, которые вы услышите (развитие слуха,



умения "выхватывать" знакомое в потоке речи).

1. МАРЛЕН ГУЛЯЛА В ПАРКЕ.
2. ДОЛГОЕ ВРЕМЯ ДЖЕРИ НЕ ЗНАЛА, ЧТО ДЕЛАТЬ.
3. Я СОВСЕМ НЕ ЗНАЛ ДЕВУШКУ, КОТОРУЮ ВСЕ НАЗЫВАЛИ АДА.
4. У МЕНЯ БЫЛА ЗНАКОМАЯ АЛЛА, НО Я ЕЕ ДАВНО НЕ ВСТРЕЧАЛ.
5. МЕНЯ ПОЗНАКОМИЛИ С КРАСИВОЙ ДЕВУШКОЙ. ЕЕ ЗВАЛИ ЛИНА.

Marina	Marleen	Maria
Jerry	Jennifer	George
Charles	Charlie	
Anna	Alia	Ada
Laura	Lina	Linda

4. *Слушайте фразы, в которых называются марки машин, запишите по-английски эти марки (развитие слуха, догадки)*

1. ЯПОНСКАЯ МАШИНА "ТОЙОТА" МНЕ ОЧЕНЬ НРАВИТСЯ.
2. ОДНАЖДЫ Я ЕЗДИЛА НА "КАДИЛЛАКЕ". ОЧЕНЬ ИНТЕРЕСНО БЫЛО!
3. МАШИНЫ МАРКИ "ФОРД" ДОВОЛЬНО ПОПУЛЯРНЫ В МИРЕ.
4. А КАК ВАМ НРАВИТСЯ "РЕНО"? НЕПЛОХАЯ, ПОМОЕМУ МАШИНА.
5. МНЕ КАЖЕТСЯ, ЧТО "ЛИНКОЛЬН" - САМЫЙ ЛУЧШИЙ АВТОМОБИЛЬ.
6. А МНЕ БОЛЬШЕ ВСЕГО НРАВИТСЯ "МЕРСЕДЕС".
7. ПОЖАЛУЙ, Я КУПЛЮ "РОЛЛС-РОЙС", ЕСЛИ ТЫ НЕ ПРОТИВ.
8. "ВОЛЬВО" ТОЖЕ МАШИНА НЕПЛОХАЯ, НО Я ПРЕДПОЧТУ ЯПОНСКУЮ МАШИНУ.

1.	5.
2.	6.
3.	7.
4.	8.



5. *Слушайте фамилии известных людей и записывайте их по-английски (развитие слуха, догадки, умения "выхватывать" знакомое в потоке речи).*

1. Я ОЧЕНЬ ЛЮБЛЮ СОНЕТЫ ШЕКСПИРА.
2. КОГДА Я БЫЛ В МАДРИДЕ, ТО ХОДИЛ НА ВЫСТАВКУ ПИКАССО.
3. Я ЗНАЮ, КОНЕЧНО, ЧТО ЛЕНИН БЫЛ МАРКСИСТОМ.
4. ЭТО МОНУМЕНТ ЛИНКОЛЬНУ.
5. ВЫ, КОНЕЧНО, ЗНАЕТЕ, ЧТО РУЗВЕЛЬТ БЫЛ ПРЕЗИДЕНТОМ ВО ВРЕМЯ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ.
6. Я ЧИТАЛА ХЕМИНГУЭЯ И ОЧЕНЬ ЕГО ЛЮБЛЮ.
7. А МАРК ТВЕН ВАМ ПРАВИТСЯ?
8. ЧАЙКОВСКИЙ - МОЙ САМЫЙ ЛЮБИМЫЙ КОМПОЗИТОР.
9. СЕМЬЯ КЕННЕДИ ОЧЕНЬ ИЗВЕСТНА В США.
10. Я СЕЙЧАС ЧИТАЮ ПО ПОЛИТОЛОГИИ СТАТЬИ ЧЕРЧИЛЛЯ.

6. *Произнесите слова (фразы) вслед за диктором; обратите внимание на произношение [Л] и [Л'].*

ЛА - ЛЯ	ЛОГ - ЛЕГ
ЛАК-ЛЯГ	ЛЫК-ЛИК
ЛУК - ЛЮК	

7. *Слушайте фразу и ответ на нее. Отмечайте в графическом ключе, какой был ответ (развитие слухового навыка).*

Вы слышите:	— Привет, Виктор.
Вы отмечаете:	— Спасибо, Виктор.



✓ — Здравствуй, Виктор.  
— Виктор, как дела?

8. Слушайте вопросы: отвечайте на них и вписывайте пропущенные слова в написанные ответы.

Вариант — А.	Вариант — Б.
<p>1. Вы слышите: — У вас есть брат?</p> <p>Вы говорите: — Да, у меня есть брат.</p> <p>Вы пишете: — У меня есть брат.</p>	<p>У вас есть брат? Нет, у меня нет брата.</p>
<p>2. — У него есть сестра? _____ — есть сестра.</p>	<p>У него есть сестра? У него нет _____</p>
<p>3. — У них есть кошка? _____ — есть кошка.</p>	<p>У них есть кошка? У них нет _____</p>

9. В диалогах вы будете играть роль одного из героев диалога.

- ✓ Анна и Виктор. Слушайте диалог.  
Виктор: — Привет. Как дела?  
Анна: — Привет. Спасибо, хорошо.
- Диалог снова повторяется. Вы Анна.  
Виктор: — Привет, как дела?  
Вы (Анна) говорите: — Привет. Спасибо, хорошо.
- ✓ Профессор и студент. Вы студент. Слушайте.  
— Доброе утро, Игорь.  
— Доброе утро, Олег Иванович.
- Повторите. Вы студент.  
— Доброе утро, Игорь.  
— \_\_\_\_\_



## 10. Слушайте диалоги и отвечайте на вопросы.

Вы слышите: — *Анна, здравствуй, куда ты идешь?*  
 — *Я иду в университет.*  
 Затем вы слышите: — *Куда идет Анна?*  
 Вы отвечаете: — *Анна идет в университет.*

### 3.4. Недочеты в работе над аудированием.

Часто аудирование как элемент урока или домашнее задание отсутствует. Преподаватель считает, что его русская речь на уроке — это и есть аудирование, что не всегда так. Предлагая аудиотекст, преподаватель проводит большую подготовительную работу, снимая все трудности, что не приучает студента быть "активным" слушателем.

Предлагая аудиотекст, преподаватель спешит переводить непонятные слова и фразы, что приучает студента к необходимости постоянной подсказки.

Иногда преподаватель наоборот считает, что студенты должны все понять сами (хотя контекст может не подсказывать этого) и многократно проговаривает этот текст, а студенты, как не понимали с первого раза, так и не понимают его после многократного прочитывания.

Преподаватель, предлагая текст на аудирование, разрешает студентам этот текст



просматривать (читать). В этом случае не развиваются навыки аудирования.

Предлагая текст на аудирование, преподаватель не ставит целей аудирования: что студенту надо услышать, для чего он будет слушать.

Недостаточно часто включаются в работу аутентичные аудио-тексты: отрывки из видеофильмов и телепрограмм, записи радиопрограмм и т.п.

К сожалению, даже работая над аудированием, преподаватели не всегда включают его в экзаменационные виды работ. Это, во-первых, не дает возможности преподавателю увидеть, чего достигли его студенты; во-вторых, не стимулирует студентов заниматься в лаборатории.

### **3.5. Рекомендации, как работать над развитием навыков аудирования**

1. Аудирование должно быть **постоянным элементом урока**. Планируя урок, преподаватель обязательно включает специальную работу над аудированием. Это может быть на начальном этапе различение на слух звуков, слов, фраз. Это может быть прослушивание маленького текста. Это может быть рассказ преподавателя о реальных событиях, новостях. Это может быть намеренно ошибочный пересказ преподавателем текста (событий), чтобы студенты услышали ошибку.

2. Аудирование должно быть **постоянным элементом домашней работы** (лингафонный



кабинет). Студенты должны слушать и выполнять упражнения по прослушанному материалу без опоры на зрительное восприятие. Хотя бы один раз в неделю.

3. Включать в работу, особенно на продвинутом этапе (хотя приучать к этому можно уже на начальном уровне) **аутентичные аудиотексты**: видеофильмы, радио и телепередачи.

4. Предлагая аудиотексты, **ставить цель** — зачем нужно слушать этот лекст: а) чтобы получить нужную информацию (сформулировать, что именно); б) чтобы высказать свое отношение к этому событию; в) чтобы сравнить эти сведения с уже имеющимися и т.п.

5. Готовя аудиотекст, преподаватель должен сам понять, насколько труден этот текст будет студентам, смогут ли они сами справиться с этими трудностями (не спешить помогать, а развивать догадку) или требуется подсказка. Необходимо постоянно приучать студентов к "схватыванию" основного смысла, чтобы они не стремились понять каждое слово.

6. Работая над устными видами речи (диалог, полилог), лучше давать их сначала в устном предъявлении. Преподаватель при этом "убивает двух зайцев": развивает навыки аудирования и вводит новый текст. С точки зрения современной методики, работу над диалогом не рекомендуется рассматривать как работу над чтением.



7. Обязательно включать проверку аудирования в контрольные работы и выносить на экзамены.

### 3.6. Практикум преподавателя (аудиторные упражнения)

***Задание.** С какой целью и на каком этапе рекомендуются эти упражнения? Что они развивают?*

#### **Тип 1.**

1. Слушайте и повторяйте пары слов:  
живот — он живет, мы живем — живьем, цел — цель, полет — льет, был — бил, мыло — Мила, бить — пить, жар — шар.

2. Прослушайте слова: чай, шьют, сел, пьет, найдите каждое из них в графическом ключе: чей — чай — чья, шьем — шутка — шьют, сел — съел — съест, порт — Петр — пьет.

3. Определите на слух рифмующиеся слова, отметьте их цифрами: пример, премьер, ножом, ружьем.

4. Прослушайте пары слогов (слов, предложений), поставьте в графическом ключе (на карточке) плюс, если слоги (слова, предложения) одинаковые, и минус, если они разные.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
+										
-										



5. Слушайте вопросы и отмечайте в графическом ключе, какой в этом случае возможен ответ. Например, вопрос: — *Сколько времени?*

Ответы:

- *Сейчас холодно.*
- ✓ — *Сейчас 2 часа.*
- *В два часа.*

### *Тун 2.*

1. Слушайте фразы, отмечайте в графическом ключе слова, которые названы (имена, географические названия, названия фирм и т.п.). (Или: напишите собственные имена, которые слышите).

2. Диктант. Слушайте текст, старайтесь понять его содержание. Вновь слушайте текст и пишете.

3. Слушайте фразы, пишете тип интонационной конструкции.

4. Прослушайте текст (посмотрите и прослушайте в видеозаписи), заполните пропуски в графическом варианте того же текста.

### *Тун 3.*

1. Прослушайте ряд слов, запомните и воспроизведите из них те, которые относятся к одной теме (тема называется).

2. Прослушайте фразы, соедините их в одно предложение. (Предъявляются 2—3 короткие



фразы). Вы слышите: *Брат читает. Сестра читает. Вы говорите: Брат и сестра читают.*

3. Прослушайте и повторите за диктором (учителем) фразы. (Длина их превышает объем кратковременной памяти, т.е. состоит из десяти и более слов). *Вчера наши студенты играли в футбол со студентами соседнего университета и проиграли.*

4. Прослушайте фразу, добавьте к ней еще одну, связанную по смыслу. Вы слышите: *Я живу в Нью-Йорке.*

Вы говорите: *Я живу в Нью-Йорке. Это большой и красивый город.*

#### ***Туп 4.***

Просмотрите в графическом ключе опорные слова и назовите тему, которой посвящен аудиотекст. Затем прослушайте смысловой кусок и проверьте правильность своего ответа.

Вы читаете опорные слова: *футбол, матч, счет, играть, выиграть, команда.*

Вы записываете тему: *"Футбольный матч".*

Вы слушаете текст: *Вчера наша команда по европейскому футболу встречалась с командой чикагского университета. Счет был равный. Наша команда выиграть не смогла в этом матче.*

#### ***Туп 5.***

1. Прослушайте текст, дайте развернутые ответы на вопросы, которые вы услышите после текста.



2. Воспроизведите прослушанное с некоторым изменением конца (начала, середины).

3. Выделите в прослушанном сообщении смысловые куски и озаглавьте их (напишите план).

4. Прослушайте текст, составьте рецензию на него, используя следующий план:

- а) тема сообщения,
- б) действующие лица,
- в) краткое изложение содержания,
- г) основная идея,
- д) оценка прослушанного.



## 5. ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:

1. ЧТОБЫ ЧИТАТЬ, НАДО ЗНАТЬ БОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО СЛОВ И ГРАММАТИКУ. А МОЖНО НАУЧИТЬ СТУДЕНТОВ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ЛЕКСИКОЙ И ИЗВЛЕКАТЬ ИЗ ТЕКСТА ОСНОВНУЮ ИНФОРМАЦИЮ?
2. ЧТОБЫ ЧИТАТЬ, НАДО УМЕТЬ ПРОГНОЗИРОВАТЬ СОДЕРЖАНИЕ ТЕКСТА. КАК ЭТОМУ НАУЧИТЬ? КАКИЕ УПРАЖНЕНИЯ МОГУТ ПОМОЧЬ?
3. НАДО ЛИ ПРЕДЛАГАТЬ СТУДЕНТАМ ЧИТАТЬ ВСЛУХ? ЕСЛИ "ДА", ТО КАКАЯ ЦЕЛЬ ПРЕСЛЕДУЕТСЯ?
4. КАК ВЫДУМАЕТЕ, КОГДА ГОВОРЯТ: "ТЕХНИКА ЧТЕНИЯ", "УМЕНИЕ ЧИТАТЬ", ЧТО ИМЕЮТ В ВИДУ?
5. КАК МОЖНО КОНТРОЛИРОВАТЬ УМЕНИЯ ЧИТАТЬ? КАКИЕ ТРЕБОВАНИЯ НАДО ВЫДВИГАТЬ? КАКИЕ КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЭТИХ УМЕНИЙ?

### 5.1. Что такое чтение?

#### Чтение

— письменный репродуктивный вид речевой деятельности, в результате которой мы получаем



нужную информацию, эмоции из письменного текста или узнаем авторскую позицию.

### Цель обучения чтению

— раскрытие смысловых связей (понимание) речевого произведения, представленного в письменном виде. Для того, чтобы научиться читать, необходимо выработать определенные навыки и умения. Их условно делят на две группы:

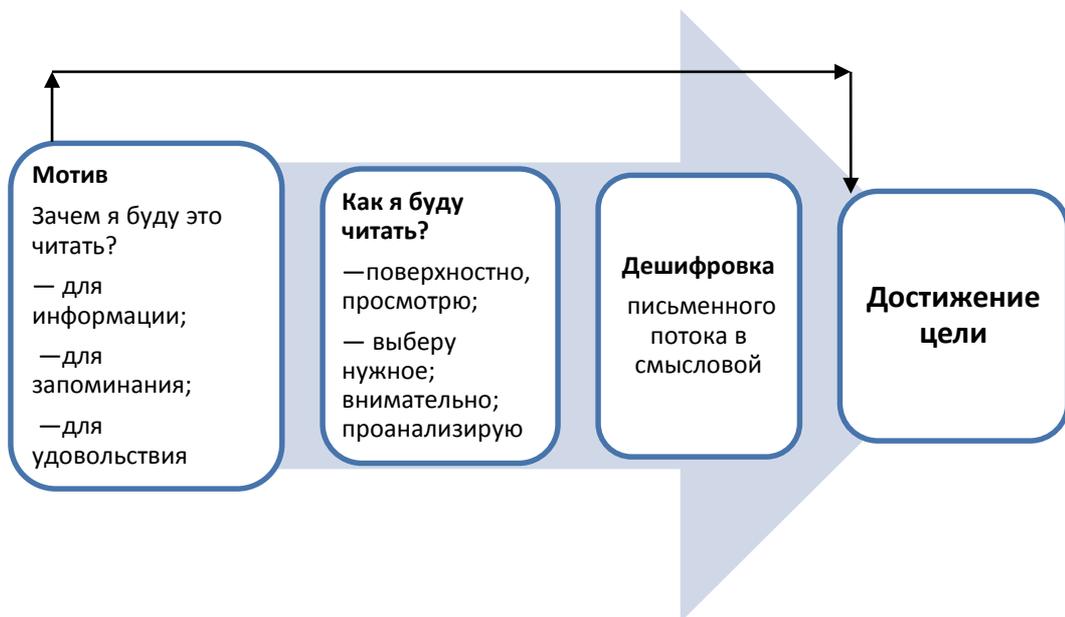
✓ навыки и умения, обеспечивающие техническую сторону (восприятие графических знаков, соотношение их с определенным значением);

✓ навыки и умения, позволяющие воспринять смысл текста (установление смысловых связей в тексте, восприятие его содержания).

Можно различить два уровня понимания текста: уровень значения (получение информации) и уровень смысла (понимание замысла автора, оценка и отношение к нему читающего).

Таблица. Механизм порождения чтения  
Речевой акт





### *Тактики и стратегии читающего.*

1. Внимание к заголовку, автору, оглавлению и т.п. для общего понимания темы.

2. Внимание к первым абзацным фразам и последним, для понимания содержания текста.

3. Внимание к ключевым словам для понимания общего смысла, для чего текст просматривается как бы по диагонали и "выхватываются" части абзацев, фраз.

4. Внимательное пофразовое чтение текста для глубокого понимания содержания текста.

5. Внимательное анализирующее чтение для уяснения позиции автора с



многократным возвращением к разным частям текста.

б. Чтение для запоминания позиции автора с последующим составлением плана, записью цитат, конспекта.

Что значит "уметь читать"? (См. таблицу).

Таблица. Умения, необходимые для чтения

Умения, необходимые для чтения	Способы, развивающие эти умения
1. <i>Технические.</i> Зрение. Умение соотносить букву и звук. Умение видеть графический образ слова. Соотносить его со значением	а) Звуковое проговаривание (чтение вслух), б) Диктанты, в) Чтение с пропусками букв в слове, г) Мгновенное узнавание слова по части слова
2. <i>Языковые.</i> Знания графической системы, грамматических структур, основ словообразования, лексики	Понимание и заучивание букв, слов. Упражнения на словообразование. Чтение текста с пропусками слов, фраз и восстановление пропущенного
3. <i>Речевые умения.</i> Дешифровка текста	Ответы на вопросы по содержанию текста. Пересказ. Сравнения близких текстов с точки зрения их сходства и различия
4. <i>Коммуникативные умения</i>	а) Чтение с разной целевой установкой б) Различные виды чтения

*Исходные способности, нужные для чтения*

- ✓ Зрительная память.
- ✓ Догадка. Прогнозирование.
- ✓ Наблюдательность.
- ✓ Внимание.
- ✓ Логическое мышление.



### *Предварительная проверка этих способностей*

1. Прочтите фразу. Закройте ее и повторите. Проверяется краткосрочная зрительная память.
2. Догадка. Предлагается часть фразы — продолжите ее.
3. Прогнозирование. Предлагаются ключевые слова или заголовки: "О чем этот текст?"
4. Внимание. Можно проверить по квадратам внимания (есть в последующем тексте).
5. Наблюдательность. Посмотрите друг на друга. Отвернитесь. Ответьте на вопросы. Вопросы к деталям портрета и одежды.

## **5.2. Коммуникативный метод и обучение чтению**

Как правило, любой читатель обращается к газете, журналу, научной или художественной литературе с определенной целью. Эти цели определяются повседневными и профессиональными потребностями. Мы читаем для того, чтобы пополнить наши знания, опереться на мнение ученых, писателей в разговоре с друзьями и коллегами, обобщить информацию и



выступить с сообщением или докладом, написать статью на определенную тему.

Если при чтении мы не преследуем никакой цели, даже развлекательной, оно теряет всякий смысл.

В этом случае нам даже трудно понимать читаемое. При изучении иностранного языка, читая, мы выполняем сложную умственную работу. Цели, которые мы поставили перед чтением, хотим мы этого или нет, регулируют наше внимание и как лучом света освещают нужную нам информацию, оставляя "в темноте" лишние, ненужные сведения. По выражению Смита (P. Smith. *Understanding Reading*, Holt, Rinehart and Winston, N.Y. 1984), известного специалиста в области психологии, чтение без выбора, без соотнесения с целями можно уподобить чтению всего телефонного справочника, в то время как человеку нужно найти лишь один номер. При этом цель эта легко может быть достигнута, если он воспользуется расположением фамилий по алфавиту.

Весь процесс чтения регулируют коммуникативные задачи, которые предстоит решать читателю в его повседневной или профессиональной деятельности. Они бывают самыми разными.

Пользуясь прочитанным, можно передать полученные знания другим. В разговоре, в устном выступлении, в письменном сообщении можно



сравнивать точки зрения на определенную проблему, опираться на авторитетное мнение, использовать материал для доказательства собственных взглядов.

---

**Вывод:** Коммуникативные задачи регулируют весь процесс чтения, определенным образом организуют ход наших мыслей при чтении.

---

Так, если ставится задача написать письмо другу о политических новостях, то главным при чтении текстов на эту тему становится поиск информации об этих новостях, после чего полученные сведения передаются в форме письма. Совсем по-другому будут читаться те же тексты, если выдвинута задача критически отнестись к этим новостям. Читатель будет отыскивать уязвимые места в рассуждениях, противоречия, попытки авторов преувеличить значение и эффективность и т.п. Таким образом, коммуникативные задачи включают чтение в контекст широкой деятельности — деятельности читателя.

Если коммуникативная задача хорошо осознается читателем, то это позволяет ему сэкономить время на чтение и при этом повысить его эффективность.



Например, выполняя коммуникативную задачу изложить в популярной лекции известные факты о русской культуре, необходимо, прежде всего, читать литературу, отобрать эти факты, классифицировать их, а затем представить их в лекции. Особенно заметна разная направленность нашего внимания, различное включение мыслительных процессов, если читать один и тот же текст с различными коммуникативными установками.

Например:

**Задание.** Найдите в афишах нужную информацию: а) если вы хотите пойти на футбол; б) если вы хотите посмотреть баскетбол.

Спортивный зал "ДРУЖБА" БАСКЕТБОЛ Международный турнир 26 октября в 10 и 16 часов, 27 октября - ФИНАЛ -Билеты продаются в кассах стадиона и МДТЗК. Справочная служба стадиона 201-09-55. Автоответчики: 246—55—15, 16, 17, 18	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СТАДИОН ФУТБОЛ 48-й чемпионат РОССИИ Начало в 18 часов. Билеты продаются в кассах стадиона и МДТЗК. Справочная служба стадиона 201-09-55. Автоответчики: 246-55-15, 16, 17, 18
---	--

*И еще к вопросу об обучении чтению.*

Обучение чтению на иностранном языке строится обычно так: от элементов к целому, то есть считается, что если учащийся усвоит отдельные буквы, научится их озвучивать и сочетать друг с другом, начнет узнавать слова в



тексте — он научится быстро читать. Это глубокое заблуждение, по словам специалистов в области новых форм обучения.

Как показывает психолингвистика, процесс чтения идет не путем "набора" слов, а на основе словесных и даже фразовых стереотипов, благодаря чему слова понимаются сразу на основе опорных признаков. Причем часть букв вообще может опускаться. Этот навык не может быть развит, если у читателя не развита способность смыслового восприятия текста. Чтение выглядит не так примитивно, не так просто, не так механически, как это многие еще себе представляют. Нельзя считать, что учащиеся смогут читать, не освоив такие мыслительные операции, как умение соотносить внешний образ слова с его внутренним содержанием, прогнозировать, предвосхищать, то есть предвидеть следующие слова, фразы, отбирать нужную информацию в зависимости от целей чтения.

Коммуникативный метод предлагает при обучении чтению опираться, как и при обучении устному общению, на ролевую игру. Так, например, участвуя в игре "Посещение театра", учащиеся демонстрируют, как они собираются в театр, как добираются до театра, как покупают билеты, выражая все, что видят и чувствуют. А далее "посетители" превращаются в "актеров" и начинают читать роли. Обратите внимание на то,



что чтение текста мотивировано поставленной задачей: прочесть, чтобы затем разыграть роли.

Таким образом, процесс обучения чтению тесно связан с будущей устной речью учащихся.

Кроме этого, если на уроке преподаватель предлагает такие виды деятельности, как дискуссия "Круглый стол" и т.п., то, конечно, этому должна предшествовать большая самостоятельная работа студентов с текстами, откуда они отберут информацию для устного общения.

Итак, обучение чтению должно быть мотивировано, поскольку мы всегда читаем с определенной целью: получить информацию, развлечься, подготовиться к семинару и т.д.

### 5.3. Различные типы чтения

Таблица. Типы чтения

Что мы читаем?	Зачем? (Цель чтения)	Как? (Виды чтения)
1. Газеты, журналы	А. Получить самую	а) Просмотровое
2. Письма	общую информацию	чтение с общим,
3. Рецепты, меню, инструкции	Б. Общение, установление	поверхностным пониманием
4. Объявления, афиши, рекламы	контакта, ответ	содержания
5. Учебники, словари	В. Правильное выполнение действия	б) Ознакомительное чтение с пониманием
6. Научные работы	Г. Планирование	всего содержания
7. Художественная литература	действий Д. Использование данных	в) Выборочное поисковое чтение — нахождение нужной
	Е. Для запоминания	информации, цитаты,
	Ж. Эстетическое удовольствие	данных



3. Передача информации	г) Внимательное, анализирующее, изучающее чтение —"
И. Для ссылки на источники	максимально полное,
К. Для пополнения знаний	точное, медленное чтение

Таблица. Чтение с точки зрения видов работы с текстом

Виды работы с текстом при чтении	Основная цель — умение читать	Дополнительные учебные цели
1. Беспереводное чтение. Переводное	Умение прогнозировать, догадаться, "схватить" общее содержание	Развитие навыков восприятия текста в целом
	Понимание текста через перевод; сопоставление речевых формул в двух языках в сходных ситуациях	Контроль понимания; навыки перевода
2. Чтение без словаря Со словарем	Умения понять слова из контекста, прогнозировать, догадываться Умения анализировать текст по подсказке	Развитие догадки, прогнозирования, знание словообразования а) Накопление лексико-грамматического материала. б) Умение работать со словарем
3. Чтение без предварительного снятия трудностей С предварительным снятием трудностей (предтекстовая работа}	Умения самостоятельного чтения без подсказки Облегченное чтение с подсказкой	Развитие навыков чтения а) Лексико-грамматические навыки б) Снятие нервозности из-за непонимания
4. Чтение про себя. Чтение вслух	Навыки собственного чтения, восприятие смысла. Технические навыки соотношения звука и буквы, написанного слова и значения, интонирование,	Развитие умений читать а) Контроль б) Фонетические навыки правильного произношения звука, интонации



	логические ударения (донести смысл читаемого до слушателя)	
5. Классное чтение Домашнее чтение	Учебное чтение под контролем Самостоятельное чтение, подготовка к классной работе	Контроль умений читать и иные цели Расширение словарного запаса
6. Фронтальное чтение (все читают один текст) Индивидуальное чтение	Учебное чтение Учет интереса учащихся для мотивации чтения	Развитие навыков чтения Развитие интереса к чтению
7. Учебное чтение Реальное	Чтение учебных и реальных (аутентичных) текстов под контролем преподавателя  Самостоятельное чтение реальных текстов с учетом собственных интересов	Лексико-грамматическая тренировка, запоминание моделей  Расширение знаний о культуре народа, говорящего на изучаемом языке

## 5.4. Недочеты в работе над чтением

1. Нередко преподаватель, предлагая новый текст, читает его вслух, затем просит учащихся прочесть текст тоже вслух и после этого задает вопросы о содержании прочитанного. Причем преподаватель искренне считает, что обучает чтению. Однако это не так! Здесь, по крайней мере, два недостатка. Первый — при чтении вслух внимание студента приковано не к смыслу, а к артикулированию, и поэтому



студент не в состоянии воспринять содержание, чтобы ответить на вопросы. Второе — чтение предполагает умение видеть графические знаки и соотносить их с содержанием. Поэтому преподавателю необходимо дать студентам время, чтобы они могли самостоятельно молча (!!!) прочесть текст прежде, чем отвечать на вопросы.

2. Так как бытует мнение, что чтение — это прочтение любого текста вслух на уроке, оно нередко и оценивается, как умение "читать". На самом деле это не чтение как вид речевой деятельности, а техника чтения.
3. Преподаватели не всегда выделяют время на уроке и в домашней работе студента, чтобы развивать навыки именно этого вида деятельности, считая, что чтение материалов учебника достаточно для этого:
  - а) не развиваются навыки догадки и прогнозирования текста;



б) не обращается внимание студентов на грамматическую структуру фраз в тексте и на семантическую структуру текста;

в) студенты не обучаются тому, как быстро находить информацию в тексте;

г) как по ключевым словам догадываться о содержании текста и т.п.

4. Не все преподаватели и не всегда вводят домашнее чтение, то есть самостоятельное внеклассное прочитывание произведения студентами, что, кстати, широко практиковалось при переводно-грамматическом методе и резко сократилось во времена усиленного изучения устных форм речи. С нашей точки зрения, работать над развитием навыков чтения без включения домашнего чтения малопродуктивно.

5. Чтение — как вид речевой деятельности не всегда контролируется и оценивается преподавателем, хотя известно, что именно благодаря навыку чтения студент дольше сохраняет знание языка и в любой момент может самостоятельно продолжить его изучение.



## 5. 5. Рекомендации, как работать над развитием навыков чтения.

1. Планируя программу курса, преподаватель должен найти время и место для работы над этим очень важным видом речевой деятельности.
2. Планируя занятие, преподаватель может задать себе вопрос, будет ли включена в урок работа над развитием навыка чтения, какого именно навыка, на каком именно тексте.
3. Нужно, чтобы контрольные работы и экзамены обязательно оценивали умения студентов в этом виде деятельности на разных этапах обучения, начиная с начального.
4. Рекомендуется, начинать с начального этапа, знакомить студентов с аутентичными текстами, принося в класс газеты, журналы, книги; предлагая по заголовкам определить, о чем этот текст, по оглавлению или цитате догадаться о содержании книги.



5. Думается, что хорошо практиковать домашнее чтение, которое приучает студентов работать с книгой, развивает навыки чтения, обогащает его лексикой, расширяет его эрудицию.

### **Рекомендации: какие тексты читать и как?**

1. Читайте кроме учебных и аутентичные тексты.
2. Подбирайте задание к тексту или текст к заданию.
3. Оценивайте трудность текста с точки зрения:
  - а) синтаксических и стилистических сложностей;
  - б) тематического интереса;
  - в) жанра.
4. Давайте упражнения на стратегии и тактики чтения.
5. Давайте упражнения на анализ логических связей в тексте:
  - а) покажите повторяемость;
  - б) активизируйте фоновые знания.
6. Всегда ставьте цель, преследуемую при чтении (получить информацию, найти цитату, сравнить и т.д.).



[См.: Gates G.T. & Swaffat J.K. Reading a Becond Language. Center for Applied Linguistics, 1979]

## 5.6. Стратегии для успешного чтения на иностранном языке

Человек, который хорошо читает на иностранном языке:

- ✓ помнит о том, что текст имеет смысл и логическое развитие;
- ✓ догадывается по контексту (игнорирует незнакомые слова);
- ✓ использует контекст предыдущих и последующих предложений и абзацев;
- ✓ видит грамматические связи между словами;
- ✓ оценивает свои догадки;
- ✓ читает заглавия и делает из них выводы;
- ✓ не останавливается, если что-то трудно понять;
- ✓ узнает и правильно идентифицирует когнаты;
- ✓ использует фоновые знания;
- ✓ анализирует незнакомые слова;
- ✓ читает, чтобы понять смысл, а не только слова;



- ✓ рискует и проверяет свои догадки;
- ✓ использует для понимания иллюстрации;
- ✓ правильно находит слова в словаре;
- ✓ пропускает непонятные слова,
- ✓ использует все "ключи", которые можно.

Если проанализировать каждое из этих положений, можно увидеть, какие задания надо давать ученикам, чтобы все они научились читать хорошо. Надо:

- ✓ Чтобы ученики не забывали о логической структуре текста, можно перед чтением задать вопрос: "Чего вы можете ожидать от данного текста?"
- ✓ Чтобы научить студентов догадываться по контексту и игнорировать незнакомые слова, можно дать установку: а) найдите все знакомые или узнаваемые слова; б) быстро (1 минута) прочитайте абзац и скажите, что вы поняли; в) групповое чтение, что понял каждый (чтение в парах).
- ✓ Чтобы использовать контекст, можно попросить найти главные слова в абзаце.
- ✓ Чтобы учащиеся видели грамматические связи между словами: где подлежащее и



сказуемое, как связаны они с другими словами.

- ✓ Чтобы они оценивали свои догадки: "Почему вы думаете, что..."
- ✓ Нужно читать заглавия и делать из них выводы. Учить просматривать заглавия и определять тему заметки, статьи...
- ✓ Учить студента не останавливаться, если трудно понять что-то. Читать дальше — понять общий смысл.
- ✓ Узнавать и правильно идентифицировать когнаты. Давать отдельно упражнения на когнаты.
- ✓ Использовать фоновые знания. Активизировать эти знания перед чтением.
- ✓ Анализировать незнакомые слова. Приставки, суффиксы, время глагола, форму падежа и т.д.
- ✓ Читать, чтобы понять смысл, а не только слова. Для этого перед чтением дать установку: вопросы, на которые следует найти ответ.
- ✓ Учить студентов выдвигать свои предположения о тексте (рисковать) и проверять свои догадки.



- ✓ Использовать для понимания иллюстрации.
- ✓ Правильно находить слова в словаре. Давать словарные упражнения, показывать, как значение меняется в зависимости от контекста (чаще практиковаться в работе со словарем на всех уровнях).

[См.: Hosenfield et al. Second Language Reading: A curricular sequence for teaching reading strategies. Foreign Language annals, 1981].

## 5.7. Типы упражнений при обучении чтению

### I

#### *1.1. Предтекстовые, притекстовые, послетекстовые*

##### **A. Предтекстовые упражнения**

1. Посмотрите на заголовок. Как вы думаете, о чем идет речь?
2. Если речь идет о ... , какие темы могут обсуждаться?
3. Какие слова типичны для этой темы?
4. По заголовкам выберите статью, которую вы хотите прочитать.



5. Постановка цели: зачем надо читать текст?  
Цель определяет тип чтения:  
просмотровое, ознакомительное,  
выборочное, внимательное  
(анализирующее) чтение.
6. Могут быть упражнения на снятие лексико-грамматических трудностей.

## **Б. Притекстовые упражнения**

1. Заполните таблицу (информация из одного или нескольких текстов).
2. Решите, куда вы пойдете (объявления).
3. Есть или нет информация о...
4. Найдите ответы на вопросы.
5. "Правда—неправда".
6. Определите, о чем идет речь в заметке.
7. Определите, о чем идет речь в каждом предложении.
8. Найдите, почему текст так называется.
9. Есть ли в тексте новая для вас информация?

### **Б.1. Притекстовые и послетекстовые структурные задания**

1. Перечитайте и найдите слова, которые значат...



2. Найдите прилагательные, которые определяют существительное.
3. Вы знаете части слова, что значит все слово?
4. Найдите слова с корнем...
5. Найдите глаголы с приставками... Что они значат в этом контексте?
6. Найдите два слова, которые значат...
7. Найдите эквиваленты слов...
8. Задайте вопросы к тексту (к фразе, к членам предложения).
9. "Сверните" текст в одну фразу.
10. "Расширьте" фразу в текст.
11. Трансформируйте фразы.
12. Замените слова синонимами.

**Б.2. Послетекстовые коммуникативные задания. Выход в устную и письменную речь**

1. Напишите ответ, заявление, просьбу прислать информацию.
2. Позвоните по телефону.
3. Возьмите интервью у автора статьи.
4. Напишите новый заголовок.
5. Разбейте текст на части, дайте заглавия частям.



6. Объясните друг другу, какую информацию вы нашли.
7. Напишите краткое содержание: в одном предложении, в двух и т.д. Напишите аннотацию (справку) и т.д.
8. Напишите рекламу этого текста (критический разбор) и т.д.

## II

### *II.1. Упражнения, формирующие технические навыки чтения*

#### Различение графических знаков

##### 1. Пропуски. Вставьте:

- ✓ пропущенные буквы в слове,
- ✓ пропущенные слова во фразе,
- ✓ пропущенные фразы в тексте.

##### 2. Сколько раз повторилось слово?

Дается контрольное слово, затем еще 5—7 слов. Здесь может быть и контрольное слово, и иные слова, по составу букв мало отличающиеся от контрольного. Задание: Сколько раз повторилось контрольное слово?

Время для чтения ограничено.

Пример: *ИДЕЯ* — *идеал, идея, идти, имея, идея.*

##### 3. Разное-одинаковое



Даются пары слов. Одни — разные. Другие — одно и то же слово.

Задание: Быстро посмотреть пары (время ограничено) и отметить — О (одинаковое), если это одно слово, и Р — (разное), если слова разные.

Пример:

*дело — дуло — Р.*

*тело — тело — О.*

*мыло — мило — Р.*

При этом не требуется, чтобы студенты знали, понимали эти слова.

[См. А.Акишина, В.Шляхов. Учим читать быстро и эффективно. М.: Русский язык, 1991].

## *II.2. Упражнения для развития способностей, необходимых при чтении*

### Упражнения на развитие кратковременной памяти

1. Прочитайте словосочетания и повторите их, не глядя в текст.
2. Прочитайте предложение, произнесите его, не глядя в текст. Прочитайте второе и повторите первое и второе вместе (и так далее по принципу 1«2«3«4).

### Упражнения на развитие внимания

#### **Квадрат внимания**

Дается квадрат, в который вписан алфавит.



*Задание:* Прочесть буквы в алфавитной последовательности.

**Пример:**

Б	Ё	В	Р	Ч
А	П	З	Е	Ц
Д	К	И	Ж	Х
Й	Л	О	М	Ф
Г	Н	С	У	Т

**Мелькающая буква**

Преподаватель одну секунду показывает букву (слог, слово), написанную крупно на бумаге. Студенты должны успеть ее прочесть.

*Упражнения, формирующие умение работать со словарем*

1. Запишите ряд слов, в которых первые буквы общие, а остальные разные. Укажите последовательность расположения слов в словаре.
2. Расположите по алфавиту слова, имеющие две (три) общие первые буквы.
3. Найдите в словаре значения данных слов (предлагаются слова, имеющие одну первую общую букву, затем две общие первые буквы, наконец, слова, имеющие разные начальные буквы).



Итоговые требования к умению находить значения новых слов по словарю: две минуты на слово.

### *II.3. Языковые (лексические, грамматические) упражнения*

#### Упражнения на снятие лексико-грамматических трудностей

1. Прочитайте и найдите слова, имеющие тот же корень, что и слово "письмо" (писать, писатель, письменный, запись).
2. Прочитайте и найдите слова, синонимичные данным:
3. недалеко, четко, трудно.
4. Прочитайте и подберите синонимы к словам:
5. трудиться, устраивать, показывать.
6. Подберите антонимы к словам:
7. громкий, быстрый, новый.
8. Замените           данную           конструкцию синонимичной:
9. Москва — столица России.
10. Замените       простое       предложение синонимичным ему сложным:
11. По прибытии делегация была принята министром иностранных дел.



### Упражнения на формирование словаря

1. Прочитайте данные существительные (прилагательные, глаголы) и скажите, от каких глаголов (существительных, прилагательных) они образованы: чтение, газетный, работник, московский, болящий.
2. Прочитайте сложные слова и скажите, из скольких и каких простых слов они образованы: общежитие, фотоаппарат.
3. Объясните значения слов: московский, юбилейный, поздравительный.
4. Определите значение следующих слов, исходя из их составных частей: космический, национальный.
5. Прочитайте текст и найдите заимствованные слова из других языков (из вашего родного языка).
6. Прочитайте текст, найдите слова, заимствованные из русского языка языками других народов (вашего народа).
7. Прочитайте текст и определите значения выделенных слов.
8. Слова в колонках.

Предлагается прочитать слова в левой и правой колонке и соединить:



- а) синонимы,
- б) антонимы,
- в) единые словосочетания.

## *II.4. Речевые упражнения для развития умений читать*

### Упражнения на развитие понимания логических связей в тексте

#### ***Лом.***

а) *Соберите фразу из отдельных слов.*

Предлагаются слова, взятые из одного предложения.

#### **Пример:**

ЕДЕТ /НА/ В /ЧЕТЫРЕ/ УНИВЕРСИТЕТ /В/ МАШИНЕ /СТУДЕНТ/ ЧАСА /БИБЛИОТЕКИ/ ИЗ УНИВЕРСИТЕТА

б) *Соберите текст из фраз.*

#### **Пример:**

1. Поэтому она послала письмо в компанию по продаже кондиционеров.
2. Эта история произошла недавно.
3. Анна, секретарь большой компании, часто была на совещаниях работников этой компании.
4. Компания по продаже кондиционеров ответила очень быстро.



5. Она спрашивала, как очистить воздух в комнате совещаний.
6. На совещаниях много курили.
7. Когда она открыла письмо, она прочитала: "Самый большой кондиционер, который вам может помочь, стоит 5000 долларов. Но вы можете истратить меньше, если купите за 5 долларов табличку: "НЕ КУРИТЬ!"
8. После совещаний у Анны очень часто болела голова.

### Упражнения на развитие умений прогнозировать текст

Для выработки умений читать важно научиться понимать общий смысл текста. Чтение — это постоянный процесс предугадывания содержания. А поэтому важно развить способности прогнозировать содержание. Общая схема работы с текстом включает следующие этапы:

1. Изучение внешних характеристик текста (заглавие, автор, оглавление, иллюстрации, объем).
2. Выдвижение гипотезы о содержании и предназначении текста.
3. Беглое просмотровое чтение для проверки гипотезы.



4. Чтение для выяснения подтверждения гипотезы.
5. Выдвижение новой гипотезы.
6. Изучающее чтение для выяснения всех дополнительных сведений, сообщаемых в тексте.

### Упражнения на развитие смысловой догадки

1. Прочитайте заголовок и определите содержание текста.
2. Прочитайте первый абзац и определите тему текста.
3. Прочитайте последний абзац и определите, какое содержание может ему предшествовать.
4. Постройте предложения из данных слов (слова предъявляются не в логической последовательности).
5. Продолжите предложение (дается начало предложения и несколько возможных вариантов его окончания).
6. Закончите предложение (дается начало предложения).



Начинать такого типа упражнения следует с фраз, допускающих один вариант прогнозирования.

### 7. Фрагменты.

Раздаются карточки, на которых написаны отдельные слова, личные имена, географические названия или словосочетания, цитаты.

Задание: Расклассифицируйте эти слова по группам, связав их общей темой.

Пример: На карточках написаны слова: *экватор, снег, Антарктика, жара, солнце, обезьяны, тропики, пингвины, полюс, ливень, станция, исследование, лианы.*

Студенты раскладывают слова по группам:

<b>Тропики</b>	<b>Полюс</b>
<b>лианы</b>	<b>снег</b>
<b>экватор</b>	<b>Антарктика</b>
<b>жара</b>	<b>станция</b>
<b>солнце</b>	<b>исследование</b>
<b>ливень</b>	<b>пингвины</b>
<b>обезьяны</b>	<b>- СЕВЕР</b>
<b>- ЮГ</b>	

8. Прогноз. Если текст будет об обычаях страны, как вы думаете, как он будет



начинаться, о чем в нем будет рассказываться?

## *II.5. Развитие коммуникативных умений, необходимых при чтении*

### Чтение по "подсказкам" (ключевые слова и фразы), просмотровое чтение

Чтение включает восприятие, понимание и запоминание. Все эти процессы взаимосвязаны. Мы воспринимаем и запоминаем текст, когда его понимаем, значит, необходимо научиться мыслить в процессе чтения. Не каждый человек хорошо владеет этим процессом даже на родном языке, а тем более это сложно на иностранном (кстати, умения чтения на родном языке могут быть проверены заранее).

Что значит понять смысл прочитанного? Значит, усвоить мысли другого человека, а для этого нужна активность, умение анализировать, конкретизировать, обобщать:

**прочитать -> уяснить -> усвоить ->**

**продумать -> выписать -> оценить**

Чтобы научиться быстро понимать смысл всего текста, надо уметь найти ключевые слова и фразы текста. Они несут главную нагрузку. Выбор ключевых слов — это первый этап смыслового сокращения, свертывания, сжатия текста.

### Упражнения для работы над просмотровым и ознакомительным чтением



### 1. Ключевые фразы.

Прочитайте фразы. А теперь быстро просмотрите текст и найдите эти фразы в тексте.

### 2. Ключевые слова.

В тексте выделены ключевые слова, прочтите только их и скажите, о чем этот текст.

### 3. Абзацные фразы.

а) Прочтите только первые фразы в абзацах и скажите, о чем этот текст.

б) Прочтите только последние фразы. О чем этот текст?

в) Прочтите первые и последние фразы абзацев. О чем этот текст?

### 4. Трафарет.

Закройте текст прозрачной пленкой, на которой много черных пятен. Часть текста закрыта. Читайте текст, догадываясь, какие слова закрыты.

### 5. Прочитайте предложение сначала полностью, потом опуская выделенные слова, не несущие главной



- информативной нагрузки, и скажите, остался ли понятным смысл предложения.
6. Подчеркните в тексте слова, которые могут быть опущены без ущерба для понимания текста.
  7. Найдите в тексте основные мысли, ориентируясь на заголовок или план.

Упражнение, развивающее навыки поискового чтения

Найдите в тексте:

- а) ответы на вопросы,
- б) слова со значением...
- в) ключевые слова,
- г) фразу, которая передает такое содержание...

Упражнения, развивающие навыки внимательного, анализирующего чтения

1. Озаглавьте.  
Разбейте текст на части и озаглавьте каждую часть.
2. Читайте текст. В ходе чтения определите тему текста.
3. Читайте текст. Находите ответы на данные вопросы.



4. Найдите в тексте предложения, которые являются ответами на вопросы, предъявленные до и после чтения текста.
5. Подтвердите или опровергните такие... утверждения, изложенные в тексте...
6. Выберите из серии предложенных ответов или утверждений те, которые соответствуют содержанию текста.
7. Составьте серию вопросов к тексту.
8. Составьте план в различных формах.
9. Определите количество смысловых кусков в тексте.
10. В каждом смысловом куске выделите детали, раскрывающие мысль.

### Упражнения на увеличение скорости чтения

1. Прочитайте абзац текста. (Текст должен быть прочитан за определенное время).
2. Читайте текст про себя. (Преподаватель через определенные отрезки времени останавливает чтение и фиксирует объем прочитанного).
3. В процессе чтения найдите ответы на вопросы. (Ответы должны быть найдены за определенное время).



4. Найдите границы отдельных частей текста по пунктам плана.

---

**Внимание!** При работе над увеличением скорости чтения необходимо учитывать скорость чтения на родном языке, избегать пословного чтения.

---

Выход в иные виды речевой деятельности после чтения. Упражнения, подготавливающие воспроизведение прочитанного текста

1. Группу выделенных слов замените одним словом.
2. Группу простых предложений объедините в одно сложное.
3. Из сложного предложения сделайте два простых.
4. Сократите предложения и запишите сокращенный вариант.
5. Сократите абзац (текст) и запишите сокращенный вариант.
6. Перескажите текст, заменяя изучаемые конструкции синонимическими.



## *II.6. Упражнения, предусматривающие выход в устную и письменную речь*

1. Перескажите текст, используя изучаемые конструкции и лексику, с учетом слушателя.
2. Передайте новую информацию, полученную из текста, двумя-тремя предложениями.
3. Перескажите текст от лица другого персонажа.
4. Охарактеризуйте данное действующее лицо.
5. Составьте рассказ по плану.
6. Разыграйте сюжет прочитанного рассказа.
7. Преобразуйте монолог в диалог (диалог в монолог).



## 5.8. Практика преподавателя (аудиторные занятия)

Как вы думаете, какие цели ставит преподаватель, используя следующие упражнения:

1. Лишнее в этом ряду.

Прочитайте список слов. Отметьте, какое слово лишнее, то есть не относится к данной тематической группе:

*мясо          груша*

*яблоко          мальчик*

2. Прочтите три фразы. Какие две фразы передают единый

смысл, а какая иной.

**Пример:**

*1) Мальчик прекрасно учится.*

*2) Мальчик — хороший ученик.*

*3) Мальчик никогда не пропускает занятия.*

✓ Дается контрольная фраза. А затем еще три фразы.

Задание: Какая из трех фраз передает тот же смысл, что и контрольная фраза?

**Пример:**          ЭТО ЧЕЛОВЕК С БОЛЬШОЙ БУКВЫ.

✓ Это человек высокого роста.



- ✓ Это совершенный человек.
  - ✓ Это хороший специалист.
3. По заголовку текста определите, о чем может быть этот текст.
- ✓ Найдите в тексте слова со значением "красивый".
  - ✓ Найдите в тексте фразу, описывающую состояние героя.
4. Прочтите текст за 30 секунд и при этом сформулируйте тему этого текста (о чем он?).
5. Прочтите два текста, определите, в чем сходство и в чем различие позиций авторов.
6. Объясните значения слов, встречающихся в тексте: "юбилейный, поздравительный".



## 6. ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ

### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ:

1. НАДО ЛИ УЧИТЬ ПИСАТЬ ПИСЬМЕННЫЕ РУССКИЕ БУКВЫ? МНОГИЕ УЧАЩИЕСЯ ПИШУТ И НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ.
2. ЧТО ЗНАЧИТ: "ЧЕЛОВЕК УМЕЕТ ПИСАТЬ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ"?
3. ЧТО МОГУТ ПИСАТЬ УЧАЩИЕСЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В РЕАЛЬНОЙ ЖИЗНИ? КАКИЕ ЖАНРЫ ПИСЬМА НУЖНЫ НА НАЧАЛЬНОМ, СРЕДНЕМ, ПРОДВИНУТОМ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ?
4. КАКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПИСЬМУ НАДО ПРЕДЪЯВЛЯТЬ?
5. КАК КОНТРОЛИРОВАТЬ И ОЦЕНИВАТЬ ПИСЬМЕННЫЕ РАБОТЫ?

### 6.1. Соотнесение письма с другими видами речевой деятельности

Говорение и письмо являются продуктивными видами в отличие от слушания и чтения, являющимися репродуктивными видами деятельности. Что объединяет говорение и письмо и чем они отличаются? (См. таблицу).

*Таблица. Соотношение письма и говорения*

Говорение	Письмо
-----------	--------



1. В обычной жизни каждый нормальный ребенок начинает говорить, но не умеет писать	Человека надо учить писать
2. В устном языке существует множество стилистических вариантов	Письменная речь требует знания стандартной грамматики, словаря
3. Говорящий, чтобы быть понятым, использует голос, жесты, ситуативный контекст	Пишущий использует только слова
4. Говорящий использует паузы и интонацию	Пишущий использует пунктуацию, логическую последовательность фраз
5. Речь обычно спонтанна	Письмо требует времени и планирования
6. У говорящего есть слушатель, реакцию которого он видит. Ответ обычно устный, дается в момент разговора	Ответ на письменную речь приходит после периода ожидания или совсем не приходит. Ответ может быть письменный или устный
7. Устная речь допускает повторения, сокращения, быстрые переходы с темы на тему	Письменная речь должна быть логически организованной, в ней избегают повторений
8. Устная речь состоит, как правило, из простых предложений или неполных	В письменной речи, как правило, синтаксис часто более сложный, чем в устной

[См. Source: Ann Raimes. Techniques in teaching writing. Oxford University Press. 1983]

## 6.2. Что такое письмо?

Письмо — это продуктивный вид письменной речевой деятельности, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника.

### *Механизм порождения письма*

Речевой акт



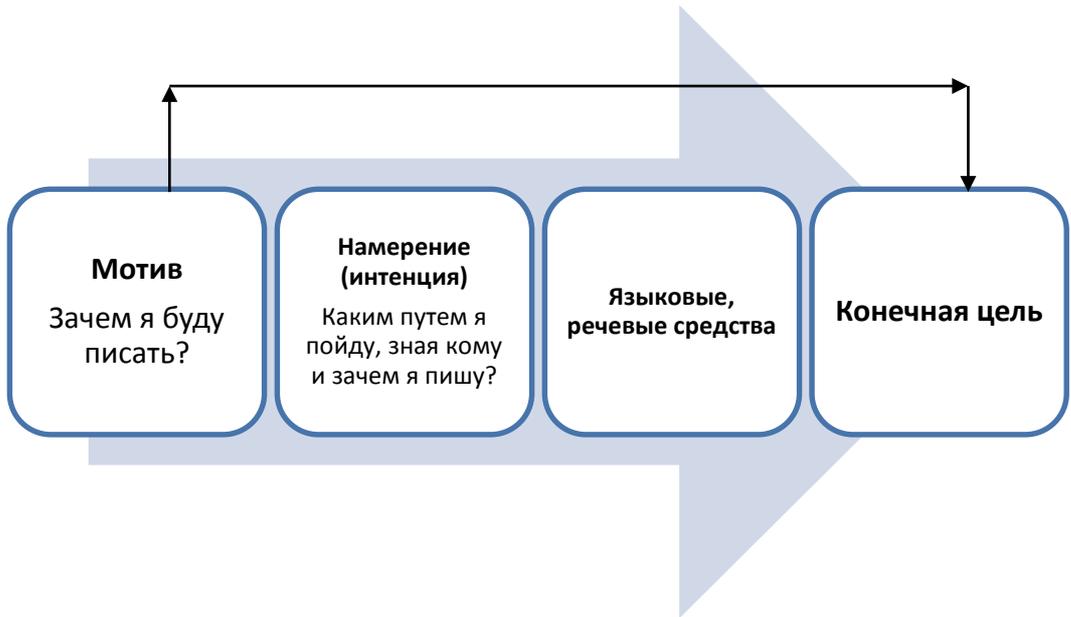


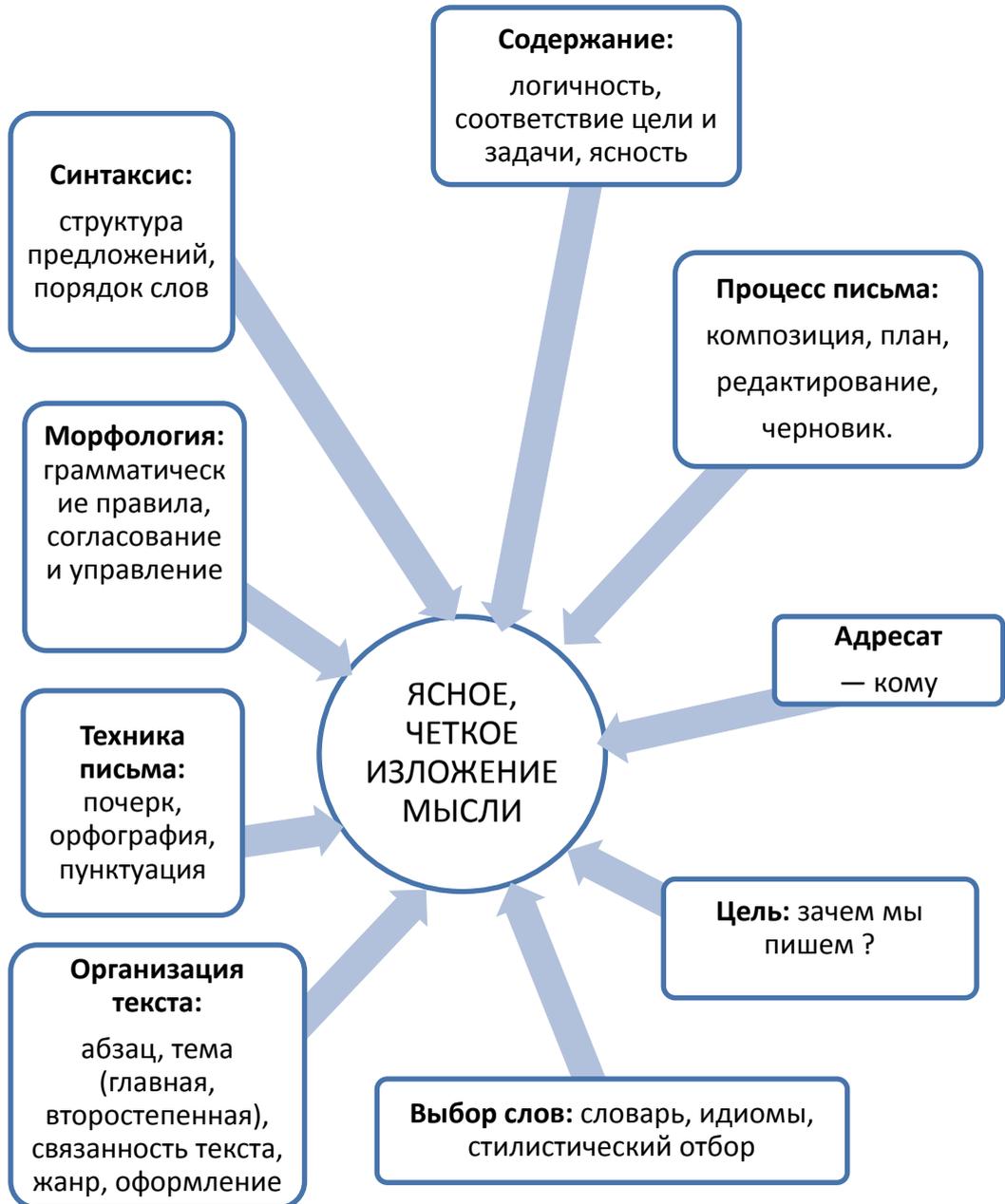
Таблица. Тактики и стратегии пишущего

<b>Пишущему надо:</b>	<b>Для этого надо знать: -</b>
1. Определить вид текста, который он адресует читателю	1. Типы, виды и жанры текста
2. Донести до читателя свою мысль	2. Уметь логически организовать текст
3. Воздействовать на читателя	3. Уметь пользоваться приемами аргументации, убеждения
4. Заинтересовать читателя	4. Знать кому адресуется текст и воздействовать на него 5. Знать порядок слов в русском языке, структуры фраз и минитекста.

## *Какие умения необходимы для письма?*

Из каких элементов состоит письмо? Какие умения надо развивать у учащихся, чтобы они овладели навыками письменной речи? (См. таблицу 2).

Таблица. Элементы письменной речи



## Что значит "уметь писать"?

Таблица. Умения, необходимые для письма

Умения, необходимые для письма	Способы, развивающие эти умения, приемы
1. <i>Технические.</i> Графические, пунктуационные, орфографические. Соотнесение графического рисунка слова со значением	Написание букв, написание слов и фраз. Расстановка знаков препинания
2. <i>Языковые.</i> Знание графической системы, грамматических структур, словообразования, лексики	Анализ слов и форм. Заучивание написания. Диктанты, изложения
3. <i>Речевые.</i> Умения пользоваться речевыми моделями, типичными для письменных видов текста	Многочасное написание текстов с использованием речевых моделей
4. <i>Коммуникативные.</i> Соотношение цели написания с отбором фраз (от смысла к фразе)	Самостоятельное изложение мыслей в различных типах и жанрах текста

## Способности, нужные для письма

- ✓ Зрительная и моторная память.
- ✓ Внимание.
- ✓ Логическое мышление.
- ✓ Воображение.
- ✓ Догадка, прогнозирование.

## Проверка нужных способностей

1. Прочтите слова, закройте их и по памяти напишите (краткосрочная зрительная память, внимание).
2. Диктант (долгосрочная зрительная и моторная память).



3. Дается 3—5 слов: напишите сочинение, используя эти слова, за 5 минут (воображение, мышление).
4. Даются слова с пропущенными буквами и фразы с пропущенными словами — надо их вписать (догадка, прогнозирование, память).
5. Составьте план будущего текста (логическое мышление).

### 6.3. Обучение письму

#### 1. Цели обучения письму

Можно выделить три основные цели обучения письму:

- ✓ *Прагматическая*: написать письмо, заявление и т.д.
- ✓ *Педагогическая*. Письменная речь служит для повторения слов, закрепления и развития грамматических навыков, для разнообразия видов деятельности на уроках и в домашних заданиях.
- ✓ *Академическая*. Для образованного человека письменная речь такая же неотъемлемая часть его жизни, как и чтение.



## 2. Подходы к обучению письму

Можно выделить следующие подходы к обучению письменной речи.

✓ *Грамматический (controlled-to-free).*

Студенты сначала работают с предложениями, потом с рядом предложений, потом с абзацами. Они задают вопросы, соединяют предложения, заполняют пропуски. Ошибок мало, так как работа эта механическая. На продвинутом этапе пишутся сочинения и письменно высказываются мнения.

✓ *Свободный (free-writing).*

Главное внимание уделяется количеству, а не качеству письменной речи. Задаются сочинения на свободную или заданную тему. Исправление ошибок минимально, форма не существенна. Главное вызвать интерес и желание писать.

✓ *По моделям (paragraph-pattern).*

Главной чертой этого подхода является организация письма. Студентам даются образцы писем, даются отдельные предложения. Затем им следует сделать из них абзац, добавить или исключить ненужные предложения.

✓ *Коммуникативный подход  
(communicative)*

Требует четкого понимания того, зачем, кому, для кого мы пишем, то есть нужно хорошо представлять себе адресата.



### ✓ *Процессуальный подход (process)*

Уделяется больше внимания процессу написания письма, чем самому продукту письменной речи. Часто процесс начинается с интеллектуального поиска (brainstorming), в котором участвует весь класс. Что вы напишите, какие факты приведете, как начнете, как кончите? Началу письма предшествует обсуждение в группах, завершающим этапом является редактирование друг друга. Черновик обсуждается и комментируется, но ошибки не исправляются.

#### **6.4. Недочеты в работе над письмом**

1. Достаточно распространена ошибка, что выполнение письменных грамматических упражнений формирует навыки письма. Увы! Это не так. Письмо, как и три других вида речевой деятельности, требует самостоятельной творческой деятельности учащихся.
2. На начальном этапе обучения последнее время считается ненужным обращать внимание на почерк студента, в результате на старших курсах иногда нельзя понять, что пишет студент.
3. Мало практикуются диктанты, проверяющие, как студенты запоминают написание слов и



фраз, в результате — большое количество ошибок на орфографию.

4. В контрольные работы и на экзамены не всегда включается контроль этого самостоятельного вида деятельности.

## 6.5. Рекомендации, как работать над развитием навыков письма

1. Определить приоритетные жанры письменной речи и раз в неделю предлагать такие виды письменных заданий. Это может быть обмен письмами: студенты пишут друг другу или преподавателю; дневник недели и т.п.

Можно рекомендовать:

- ✓ в конце недели (раз в две недели) студенты пишут преподавателю письмо (тема свободная), он отвечает им письменно;
- ✓ раз в две недели студенты пишут письмо "В редакцию". "Редакция" — дежурные 2—3 студента, собирают письма, прочитывают и пишут "Обзор писем" (прочитывается все в классе по решению группы).

2. Обязательно включать в контрольные работы и на экзамены самостоятельное творческое написание текста в том жанре, который изучен студентами, в критерии оценки включать



правильность написания слов (орфография), а на продвинутом этапе и пунктуацию.

3. Можно проводить конкурсы сочинений на заданную тему.

## 6.6. Виды работы над письмом

Можно рекомендовать следующие виды работы над письмом в аудитории:

- 1) Коллективное письмо.
- 2) Совместное письмо (пары/группы).
- 3) Письмо за определенное время (time writing).
- 4) Индивидуальное письмо:
  - а) обмен письмами;
  - б) записка преподавателю.
- 5) Письмо в устной форме.
- 6) Соединение простых предложений в одно сложное предложение.
- 7) Как использовать картинки при обучении письму?
  - ✓ Описание. Ученики записывают слова, которые нужны для описания картинки. В маленьких группах вспоминают слова типа "рядом с", "справа от" и т.д. После этого картинка стирается с доски и класс пишет описание картинки по памяти.



- ✓ Описание, контраст и сравнение. После первого задания ученики (по парам) сравнивают свои описания и решают, кто запомнил картинку лучше, и т.д.
- 8) Сбор текста. Карточки. На каждой карточке одно предложение из текста.  
Задание — последовательно сложить фразы, добавить недостающие.
- 9) Дописать конец текста. Студентам предлагается начало описания, они должны продолжить текст.
- 10) Это ваша комната.  
Студенты должны описать свою комнату в письме к ученику, который будет жить у них в доме, когда приедет по обмену.
- 11) Ролевая игра.
  - ✓ Представьте себе, что это комната летнего лагеря. Вы помогаете написать рекламу (или письмо) и должны показать, какая это удобная комната.
  - ✓ Какие еще комнаты в этом доме.

Студенты смотрят на план комнаты и обсуждают (а потом пишут), какие еще комнаты есть в доме. По группам рисуют план дома.



## 6.7. Обучение жанрам письменной речи

### Давайте проведем анкетирование.

Составьте список того, что мы пишем в реальной жизни, и отберите из этого списка то, что можно использовать при обучении.

Что вы пишете в жизни?	Что пишут ученики?
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

Цель коммуникативного обучения состоит в том, чтобы учебное письмо приблизить к потребностям реальной жизни. Как сделать учебное задание коммуникативным? Например: (см. таблицу).

Таблица. Виды коммуникативных заданий

Учебное задание	Коммуникативное задание	
	Начальный уровень	Средний уровень



1. Напишите о себе	1. Заполните анкету: Имя _____ Фамилия _____ Год рождения Место рождения _____	1. Вы хотите поехать в Россию. Вам нужно написать автобиографию в университет в России. 2. Студент из России, из Новосибирска, хочет с вами переписываться. В своем письме к вам он просит вас рассказать о себе
2. Напишите о погоде	Заполните дневник погоды, который часто ведут ученики в России: _____ _____ Пн. _____ Вт. _____ Ср. _____	1. Вам нужно сделать рекламу вашего города для туристов. 2. Вы пишете статью в детскую энциклопедию о погоде в вашей стране

А теперь попробуйте сами сформулировать коммуникативное задание на следующие темы: (А. Начальный уровень. Б. Средний уровень). (См. таблицу).

Таблица

Учебное задание	Коммуникативное задание	
	Начальный уровень	Средний уровень
Мой дом		
Мои занятия		
Покупки		
Отдых		

## 6.8. Исправление ошибок

Учащийся сдает письменное сочинение, а учитель его проверяет, подчеркивая и исправляя ошибки.

*Какая цель при этом преследуется?*



Вот возможные ответы:

- ✓ Обучаю правильному письму.
- ✓ Обращаю внимание учащегося на то, что он не усвоил все правила.

А вот еще мнения:

- ✓ Когда преподаватель исправляет в сочинении грамматические ошибки, он просто облегчает себе жизнь. Насколько легче исправить ошибки, чем объяснить учащемуся, как организовать свои мысли на бумаге. Те письменные работы, которые сдают нам как "законченные" сочинения, на самом деле являются черновиком, над которым только надо начинать работать. Вместо этого мы ставим за него отметку.

[Marva A. Barnett. University of Virginia. Writing as a Process. The French Review. 1989. Vol. 63. #1. 31-44].

- ✓ Исправление грамматических ошибок не ведет к улучшению навыков письма.
- ✓ Студенты не обращают внимание на наши исправления грамматики и орфографии, но с интересом выслушивают замечания о содержании и организации.



- ✓ Сочинения доставят вам удовольствие, если вы будете игнорировать ошибки.

*Что вы думаете по этому поводу?*

## 6.9. Практика преподавателя

### *Задание 1.*

Ниже приводятся типы письма. Какие из них важны для какого этапа?

Таблица. Типы письма

Личные записи	Официальное письмо	Творческое письмо
1. Дневник 2. Запись для памяти 3. Адреса 4. Рецепты и т.д.	1. Письма, телеграммы 2. Заполнение бланков, анкет и т.п. 3. Заявление и т.д.	1. Рассказы. 2. Повести, романы. 3. Песни 4. Стихи 5. Автобиография и т.д.
Личная переписка	Учебные задания	Деловые документы
1. Письма 2. Записки 3. Телеграммы	1. Конспекты 2. Резюме 3. Доклады 4. Рефераты и т.д.	1. Протоколы 2. Отчеты 3. Контракты 4. Деловые письма 5. Объявление 6. Реклама и т.д.

### *Задание 2.*

*С какой целью, по вашему мнению, рекомендуются следующие упражнения при обучении письму? Какие навыки и умения они развивают?*

- 1) БОЛЬШАЯ БУКВА



- ✓ Какие из следующих слов надо писать с большой буквы (прописной, заглавной):

*россия русский английский язык я вы*

- ✓ Текст без точек и без прописных букв.  
Задание: расставить точки и поставить прописные буквы.
- ✓ Разбейте текст на абзацы.

## 2) ВСТАВКА

- ✓ Вставьте пропущенные слова.
- ✓ Закончите фразу.
- ✓ Начните фразу.

## 3) ТРАНСФОРМАЦИЯ

- ✓ Дается начало абзаца, нужно дописать абзац.
- ✓ Добавление к фразе или сокращение фразы (абзаца) текста.
- ✓ Замена предложений синонимическими конструкциями.
- ✓ Дайте все возможные варианты предложения.
- ✓ Соедините несколько предложений в одно.
- ✓



- 4) РАЗЛИЧНЫЕ ТИПЫ ИЗЛОЖЕНИЙ
- ✓ С творческим концом.
  - ✓ От лица разных действующих лиц.
  - ✓ Изложение в различной модальности (если бы...).
- 5) СОЧИНЕНИЯ
- ✓ Сочинение на заданную тему.
  - ✓ Сочинение на вольную тему.
- 6) ТЕКСТЫ РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ
- ✓ Ответьте на письмо.
  - ✓ Напишите записку.
  - ✓ Напишите письмо.
  - ✓ Обзор новостей.
  - ✓ Объявление.
  - ✓ Поздравительная открытка.
- 7) РАССКАЗЫ ПО КАРТИНКАМ
- 8) ТРАНСФОРМАЦИЯ ОДНИХ ВИДОВ РЕЧИ  
В ДРУГИЕ
- ✓ Послушайте разговор (на пленке) и напишите записку одному из участников этого разговора, выразив собственное мнение на тему услышанного разговора.
  - ✓ Вы получили письмо. Расскажите об этом своим друзьям.



- ✓ Два человека получили разные письма от одного друга. Расскажите о них друг другу. Сравните информацию.

### *Задание 3.*

1. Дайте два примера письменного задания для разных уровней письменной компетенции.
2. Составьте письменное коммуникативное задание контрольной работы (экзамена) для своих студентов на материале вашего учебника.
3. Составьте письменное задание с использованием картинок.

